

SHARP®

POS TERMINAL
POS-KASSENTERMINAL
TERMINAL DE POINT DE VENTE
TERMINAL POS

MODEL
MODELL
MODELE
MODELO

UP-800F
UP-810F

Basic User Manual
Kurzbedienungsanleitung

Manuel de base pour l'utilisateur
Manual básico del usuario



CAUTION: Please observe the following when an optional drawer is used.

The drawer unit should be securely fitted to the supporting platform to avoid instability when the drawers are open.

CAUTION:

The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

VORSICHT:

Die Netzsteckdose muß nahe dem Gerät angebracht und leicht zugänglich sein.

ATTENTION:

La prise de courant murale devra être installée à proximité de l'équipement et devra être facilement accessible.

AVISO:

El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y debe quedar bien accesible.

VARNING:

Det matande vägguttaget skall placeras nära apparaten och vara lätt åtkomligt.

LET OP:

Het stopcontact dient in de buurt van de kassa en gemakkelijk toegankelijk te zijn.

CAUTION:

For a complete electrical disconnection pull out the mains plug.

VORSICHT:

Zur vollständigen elektrischen Trennung vom Netz den Netzstecker ziehen.

ATTENTION:

Pour obtenir une mise hors-circuit totale, débrancher la prise de courant secteur.

AVISO:

Para una desconexión eléctrica completa, desenchufar el enchufe de tomacorriente.

VARNING:

För att helt koppla från strömmen, dra ut stickproppen.

LET OP:

Trek de stekker uit het stopcontact indien u de stroom geheel wilt uitschakelen.

Warning

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Warnung

Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

Avertissement

Ceci est un produit de Classe A. Dans un environnement domestique ce produit risque de provoquer une interférence radio, auquel cas l'utilisateur sera obligé d'observer les mesures adéquates.

Advertencia

Este es un producto de la clase A. En un ambiente doméstico es posible que este producto cause radiointerferencia. En este caso se solicita al usuario que tome medidas adecuadas.

Authorized representative responsible for the European Union Community Market

Autorisierter Repräsentant in der Europäischen Union

Représentant autorisé pour le marché de la communauté européenne

Representante autorizado responsable para el Mercado Común de la Unión Europea

Auktoriserad representant ansvarig för EU marknaden

Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Unie

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

INTRODUCTION

Thank you very much for your purchase of the SHARP POS Terminal Model UP-800F/810F. Please read this manual carefully prior to operation. Please keep this manual for future reference. It will help you if you encounter any operational problems.

IMPORTANT

- **Install your POS terminal in a location that is not subject to direct radiation, unusual temperature changes, high humidity or exposure to water, heat and magnetic sources.**
Installation in such locations could cause damage to the cabinet and the electrical components.
- **Do not operate the POS terminal with wet hands.**
The water could seep into the interior of the POS terminal and cause component failure.
- **Do not apply excessive pressure to the display.**
Do not use a sharp-pointed object on the display. The LCD will be damaged easily.
- **When cleaning your POS terminal, use a dry, soft cloth. Never use solvents, such as benzine and/or thinner.**
The use of such chemicals will lead to discoloration or deterioration of the cabinet.
- **The surface of the screen may become smeared and accumulate dust during use.**
Gently wipe the surface of the screen with a soft cloth that has been dipped in a mild detergent solution and squeezed dry.
- **The POS terminal plugs into any standard wall outlet (official (nominal) voltage).**
Other electrical devices on the same electrical circuit could cause the POS terminal to malfunction.
- **If the POS terminal malfunctions, call your authorized SHARP dealer for service - do not try to repair the POS terminal yourself.**
- **For a complete electrical disconnection, the AC power cord must be removed from the wall outlet.**
- **Never disconnect peripherals from the POS terminal while the POS terminal remains plugged into the AC outlet.**

PRECAUTION

This POS terminal has a built-in memory protection circuit, which is operated by rechargeable batteries. It is important to understand that all batteries will, in time, dissipate their charge even if not used. Therefore, to insure an adequate charge in the protection circuit, and to prevent any possible loss of memory upon installation, it is recommended that each unit be allowed to be recharged for a period of 24 to 48 hours prior to use by the customer.

In order to charge the batteries, the machine must be plugged in and its power switch must be set to the "ON" position. This recharging precaution can prevent unnecessary equipment malfunctions or service calls.

CONTENTS

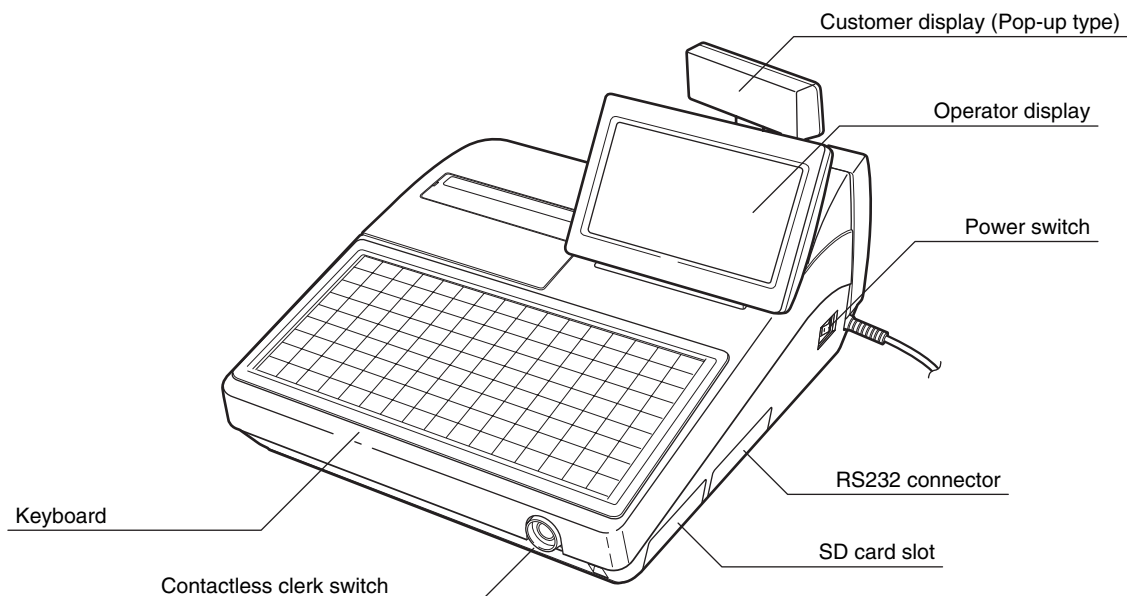
INTRODUCTION	1
IMPORTANT	1
PRECAUTION	1
CONTENTS	2
1 Part Names and Functions	3
External View	3
UP-800F	3
UP-810F (1 Station Thermal Printer incorporated)	3
Keyboard Layout.....	4
Clerk Keys	5
Access to the POS Terminal	5
Operation of the POS Terminal	5
Display	6
Operator display (touch panel)	6
Customer display (pop-up type)	6
2 Selecting an Operating Mode	7
Mode Examples	7
3 Main Functions	8
Item Entries (for Department and PLU)	8
Single item entries	8
Repeat entries	9
Multiplication entries	9
Item Entries (for EAN).....	10
Single item entries	10
Repeat entries	10
Multiplication entries	10
Display of Subtotals	10
Subtotal	10
Finalization of Transaction.....	11
Cash or check tendering.....	11
Auxiliary Entries	11
Refund entries	11
Correction	12
Correction of the last entry (direct void).....	12
Correction of the next-to-last or earlier entries (indirect void).....	12
Guest Check (GLU)	12
Guest look up (GLU) system	12
Bill totalizing/bill transfer	13
Bill separating	13
Reporting	14
Access to OPXZ, X1/Z1, X2/Z2 mode	14
Complete Functional Overview.....	15
4 Options	17
List of Options.....	17
5 Specifications	18

1

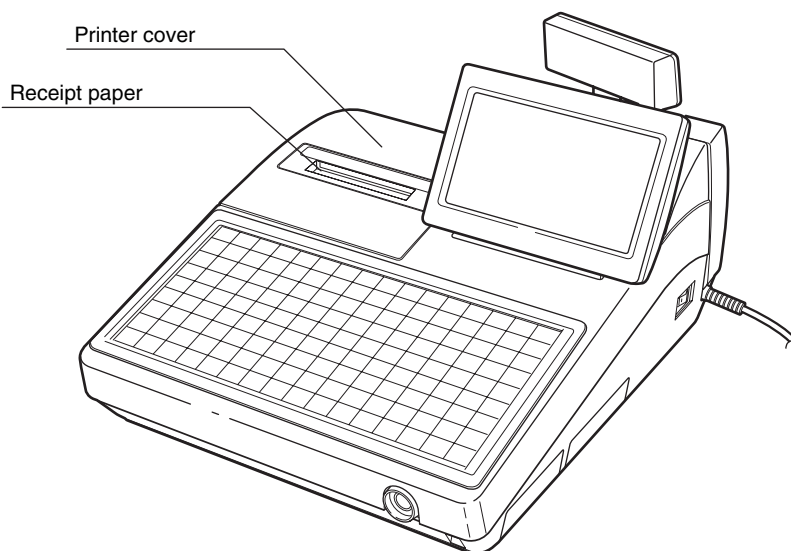
Part Names and Functions

External View

■ UP-800F



■ UP-810F (1 Station Thermal Printer incorporated)



Keyboard Layout

↑ RECEIPT	↑ RECEIPT	G.C. RCPT	VAT SHIFT	PRICE SHIFT#	AUTO MENU1	AUTO MENU2	PLU MENU1	PLU MENU2	PLU MENU3	PLU MENU4	PLU MENU5	PLU MENU6	PLU MENU7	MODE	HOME
3	6	9	12	8	16	24	32	40	48	56	64	72	80	CANCEL	ENTER
2	5	8	11	7	15	23	31	39	47	55	63	71	79	PAGE UP	PAGE DOWN
1	4	7	10	6	14	22	30	38	46	54	62	70	78	←	→
⊗	•	CL	PLU/ SUB	5	13	21	29	37	45	53	61	69	77	↑	↓
7	8	9	∞	4	12	20	28	36	44	52	60	68	76	BS	BT
4	5	6	GLU	3	11	19	27	35	43	51	59	67	75	OPENED GLU	FUNC MENU
1	2	3	NBAL	2	10	18	26	34	42	50	58	66	74	CH #	CR #
0	00	000	FINAL	1	9	17	25	33	41	49	57	65	73	ST	TL

NOTE

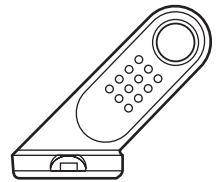
- Besides the keys on the keyboard layout above, many optional keys are available. For details, refer to the section "Optional keys" in INSTRUCTION MANUAL.
- All the keys but the receipt paper feed key can be re-positioned. If you want to change the layout, contact your authorized SHARP dealer.
- On UP-800F, the  key is not available.  is positioned in place of the  key.

Clerk Keys

■ Access to the POS Terminal

In order to operate the POS Terminal, the following four clerk identification systems are available:

- Contactless clerk keys (max. 126 clerks)
 - Clerk code entry (max. 255 clerks)
 - Clerk entry keys (max. 10 clerks)
 - WMF clerk keys (max. 127 clerks)*
- * The WMF clerk key is not a SHARP product.



**Contactless clerk keys
(optional)**

The standard POS terminal comes with a combination of the contactless clerk key and clerk code entry systems by default. If you want to change the clerk identification system, contact your authorized SHARP dealer.

■ Operation of the POS Terminal

On the following pages you find the descriptions of basic function operations and a complete functional overview of your POS Terminal.

We hope to give you helpful handling information in order to operate your POS Terminal.

Due to the various opportunities of the software for individual customization your authorized SHARP dealer may have programmed your POS Terminal differently as described in this manual.

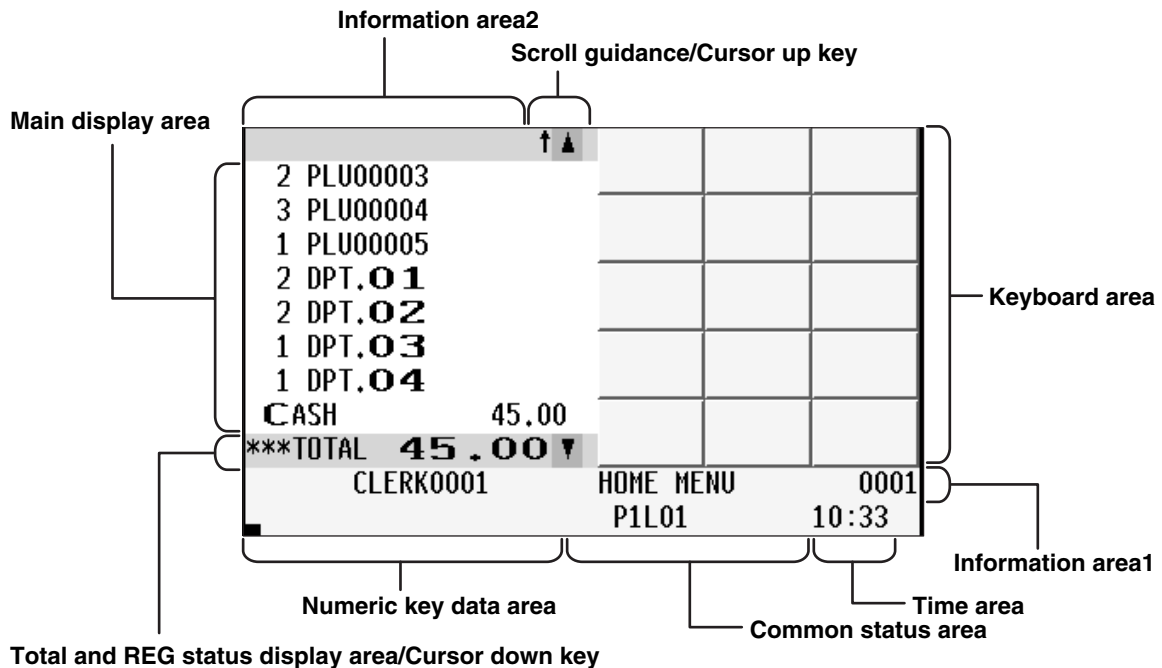
Please ask your SHARP dealer to explain these specially programmed settings and their operations.

Display

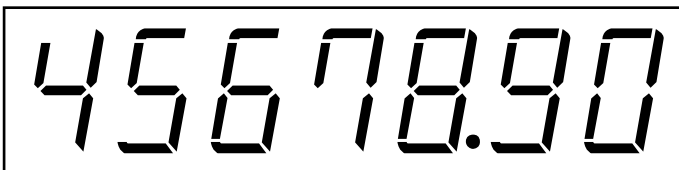
The POS terminal is provided with an LCD operator display.

■ Operator display (touch panel)

Screen Example (REG mode)



■ Customer display (pop-up type)



2

Selecting an Operating Mode

When you turn the POS terminal on and press the **MODE** key, the mode selection window will appear on the display, listing available operating modes as shown below.

Mode selection window

↓ P UP ▲				CAN		
1 OPXZ MODE				CEL	.	CL
2 OFF MODE				7	8	9
3 X1/Z1 MODE				4	5	6
4 X2/Z2 MODE				1	2	3
5 PRICE MODE				0	00	ENTR
6 PGM1 MODE						
7 PGM2 MODE						
8 AUTO KEY MODE						
PREV. NEXT LIST P DOWN ▼						
MODE CLERK0001						0001
						10:34

OPXZ Mode:

Allows cashiers/clerks to take X or Z reports for their sales information.

OFF Mode:

Locks all the operations of the POS Terminal.

X1/Z1 Mode:

Used to take various daily total reports (X1/Z1 reports).

X2/Z2 Mode:

Used to take various weekly or monthly reports (X2/Z2 reports).

PRICE Mode:

Used to program the unit prices of PLUs.

PGM1 Mode:

Used to program the items that need to be changed often.

PGM2 Mode:

Used to program all PGM1 items and the items that do not require frequent changes.

AUTO KEY Mode:

Used to program AUTO menu keys and automatic sequencing keys.

SD CARD Mode:

Provides data communications between the POS terminal and your personal computer using a SD card.

Mode Examples

PGM2 Mode

P UP ▲				CAN		
PGM2 MODE				CEL	.	CL
1 READING				7	8	9
2 SETTING				4	5	6
3 D-EAN LOAD				1	2	3
4 DATA CLEAR				0	00	ENTR
5 INITIAL D/L						
6 MAINT. D/L						
7 DECLARATION						
PREV. NEXT LIST P DOWN ▼						
PGM2 CLERK0001						0001
						10:34

X1/Z1 Mode

P UP ▲				CAN		
X1/Z1 MODE				CEL	.	CL
1 READING				7	8	9
2 RESETING				4	5	6
3 FLASH MODE				1	2	3
4 SYSTEM READING				0	00	ENTR
5 SYSTEM RESETING						
6 RESET CLEAR						
7 NON ACCESSED EAN						
PREV. NEXT LIST P DOWN ▼						
X1Z1 CLERK0001						0001
						10:35

3

Main Functions

For detailed information about each function, please refer to the UP-800F/810F INSTRUCTION MANUAL.

Item Entries (for Department and PLU)

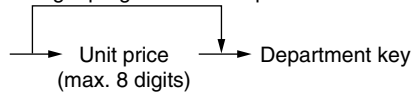
Single item entries

Department entries (direct department entries)

Enter a unit price and press a department key. If you use a programmed unit price, press a department key only.

Procedure

When using a programmed unit price

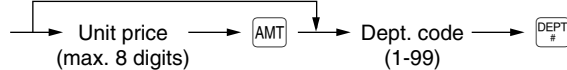


Department entries (indirect department entries)

Enter a unit price and press the **AMT** key. Then enter a department code and press the **DEPT #** key. If you use a programmed unit price, you don't need to press the **AMT** key.

Procedure

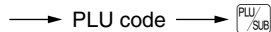
When using a programmed unit price



PLU entries (indirect PLU entries)

Enter a PLU code and press the **PLU/SUB** key.

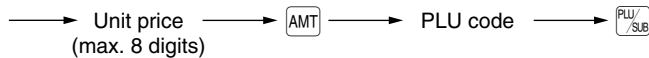
Procedure



Subdepartment (open PLU) entries

Enter a unit price and press the **AMT** key. Then enter a PLU code and press the **PLU/SUB** key.

Procedure

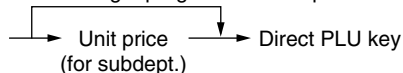


PLU entries (direct PLU entries)

Press a direct PLU key when you use a programmed unit price. You need to enter a unit price for a subdepartment entry.

Procedure

When using a programmed unit price



■ Repeat entries

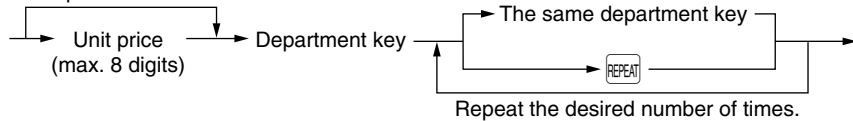
You can use this function for entering a sale of two or more the same items.

You can use the **REPEAT** key to repeat entry instead of department, **DEPT #**, direct PLU or **PLU / SUB** key. Also, you can repeat item entry from a menu screen by pressing the **REPEAT** key.

Procedure

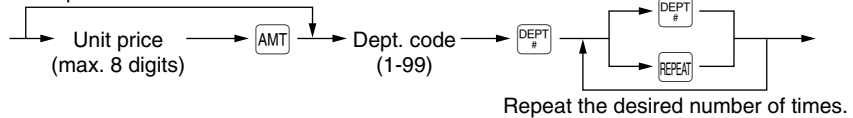
Repeated department entries (direct)

When using a programmed unit price



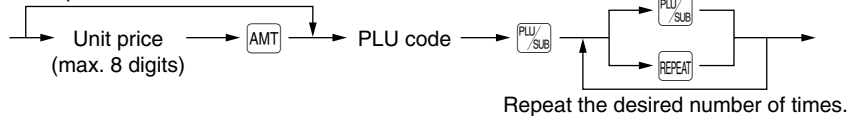
Repeatd department entries (indirect)

When using a programmed unit price



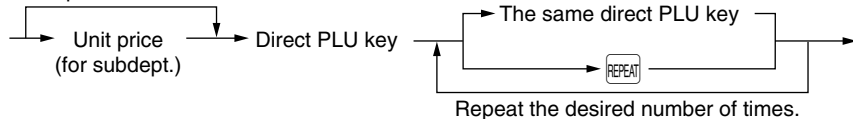
Repeated PLU entries (indirect and subdepartment)

When using a programmed unit price



Repeated PLU entries (direct)

When using a programmed unit price



■ Multiplication entries

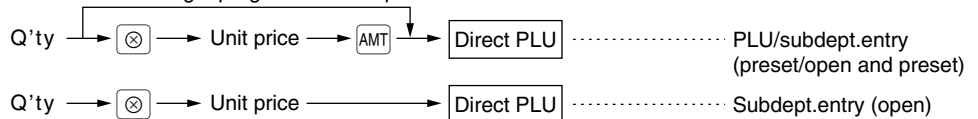
Use this feature when you need to enter two or more the same items.

This feature helps you when you sell a large quantity of items or need to enter quantities that contain decimals.

Procedure

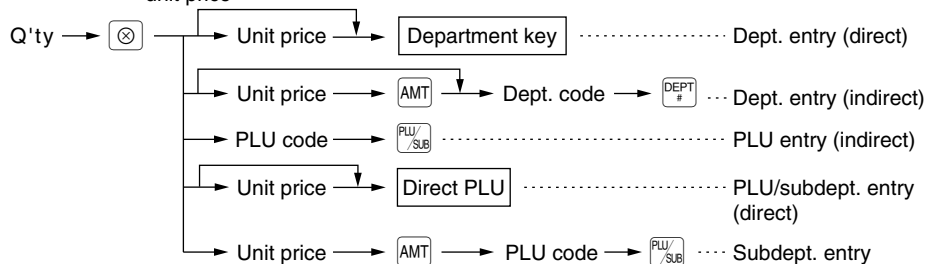
FF method (for speedy entries in the fast food restaurants)

When using a programmed unit price



Normal method

When using a programmed unit price

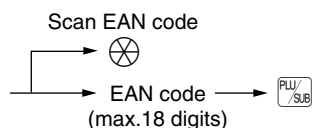


Item Entries (for EAN)

Single item entries

Scan the EAN code. You can also directly enter the code and press the  key.

Procedure

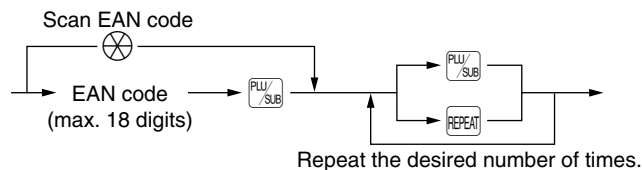


Repeat entries

You can use this function for entering a sale of two or more the same items.

You can use the  key to repeat entry instead of  key. Also, you can repeat item entry from a menu screen by pressing the  key.

Procedure

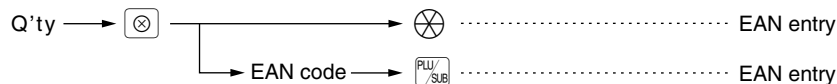


Multiplication entries

Use this feature when you need to enter two or more the same items.

This feature helps you when you sell a large quantity of items or need to enter quantities that contain decimals.

Procedure

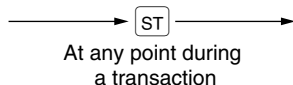


Display of Subtotals

Subtotal

Press the  key at any point during a transaction. The sales subtotal including tax will appear in the display.

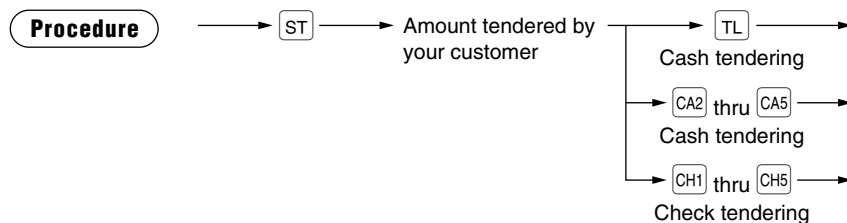
Procedure



Finalization of Transaction

Cash or check tendering

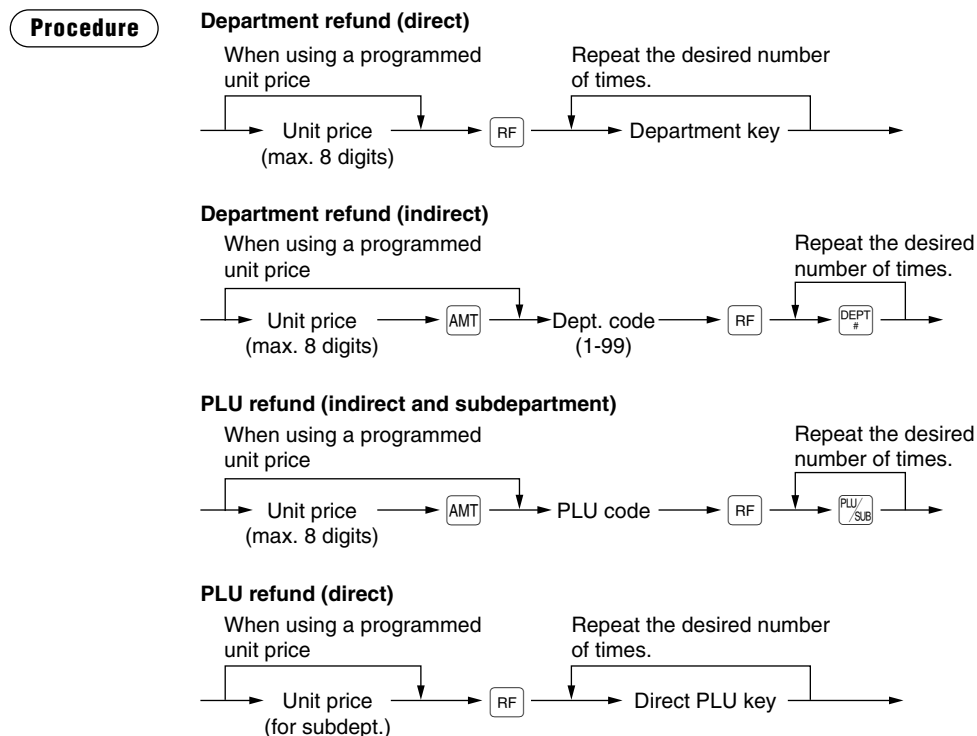
Press the **[ST]** key to get an including-tax subtotal, enter the amount tendered by your customer, then press the **[TL]** or **[CA2]** through **[CA5]** key if it is a cash tender or press the **[CH1]** through **[CH5]** if it is a check tender. When the amount tendered is greater than the amount of the sale, your POS terminal will show the change due amount and the symbol "CHANGE." Otherwise your POS terminal will show the symbol "DUE" and a deficit. Make a correct tender entry.



Auxiliary Entries

Refund entries

For a refund entry, press the **[RF]** key just before you press a department key, **[DEPT #]** key direct PLU key or **[PLU /SUB]** key or just before you scan an EAN code. The operation before pressing the **[RF]** key is the same as the normal operation. For example, if a refund item is the one entered into a department, enter the amount of the refund, then press the **[RF]** key and the corresponding department key in this order; if an item entered into a PLU is returned, enter the corresponding PLU code, then press the **[RF]** and **[PLU /SUB]** keys; and if a refund item is the one entered into an EAN, press the **[RF]** key and scan the EAN code.



Correction

■ Correction of the last entry (direct void)

If you make an incorrect entry relating to a department, PLU/subdepartment, EAN, percentage (%1 through %9), discount (⊖1 through ⊖9), item refund, or tip, you can void this entry by pressing the ∞ key immediately.

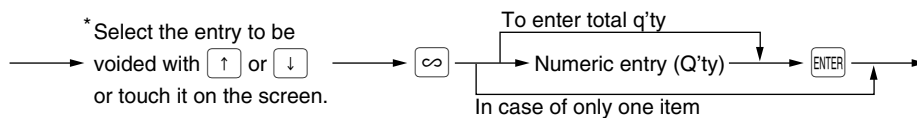
■ Correction of the next-to-last or earlier entries (indirect void)

If you find an incorrect entry before finalizing the transaction (e.g. before pressing the TL key), you can void the entry by the cursor operation or the key sequence operation.

Indirect void by cursor/touching operation

You can void department, PLU/subdepartment, EAN, item refund, amount discount/premium and percent entries. Move the cursor to the item to be voided or touch it on the screen, then press the ∞ key.

Procedure



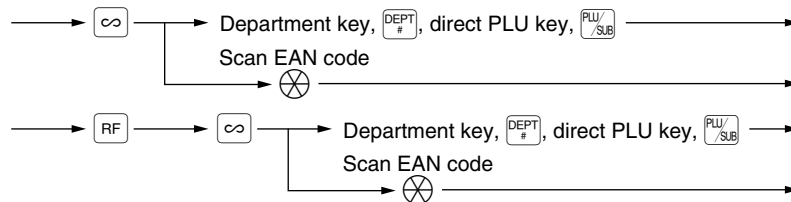
* In case of cursor operation, press the ↑ key first to display the cursor.

Indirect void by key sequence operation

You can void department, PLU/subdepartment, EAN and item refund.

Press the ∞ key just before you press a department key, DEPT # key, direct PLU key or PLU/SUB key or just before you scan an EAN code. For the refund indirect void, press the ∞ key after you press the RF key.

Procedure



Guest Check (GLU)

■ Guest look up (GLU) system

Procedure

New guest

For automatic GLU code generation

GLU code (1 to 9999.9)

Additional ordering

OPED GLU

[Select the GLU code]

Opened GLU codes are displayed

GLU code

GLU

FINAL

NBAL

XXXXXX

RA1 or RA2

When paid in full.(settlement)

(Only for new guest entries)

In case guest no. entry is disabled

Guest no. (max. 2 digits)

GUEST #

[Item entries]

In case the copy receipt function is enabled, these operations can be repeated only once.

G.C. RCPT

SLIP

VP

[Payment operation]

(Cash, Check, Credit, Exchange)

GLU opening by GLU code

Enter a GLU code and press the  key to open a new check.

GLU temporary closing by NBAL, FINAL or removal of the optional real clerk key

After entering items, press the key or remove the optional real clerk key (contactless clerk key or WMF clerk key) to temporarily close the check.

Temporary finalization by the  key allows you to open the check again for additional orders, and also show the current balance including tax.

GLU re-opening by key or GLU code

Press the  key to display the opened GLU list. Then select a GLU code from the list to re-open the check. You can also directly enter the GLU code instead of pressing the  key.

GLU payment in part

When paid in part, enter the paid price and press the **RA** or **RA2** key.

GLU payment in full

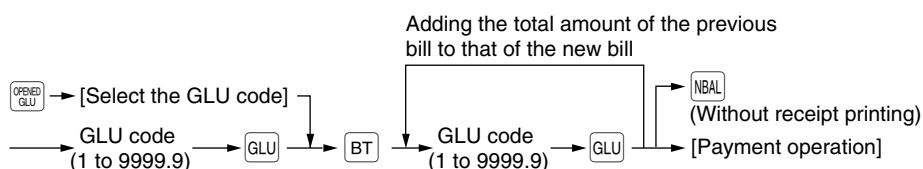
When paid in full, settle the check by cash, check, credit or foreign currency.

■ Bill totalizing/bill transfer

Bill totalizing

The bill totalizing function is used to totalize multiple bills when, for example, a particular guest pays not only his or her bill, but also the bills of other guests.

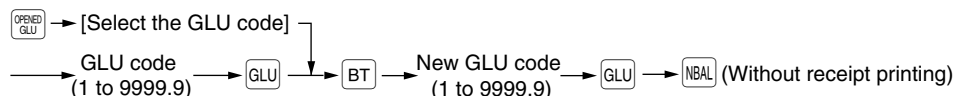
Procedure



Bill transfer

This function is used to change the GLU code of a particular bill.

Procedure



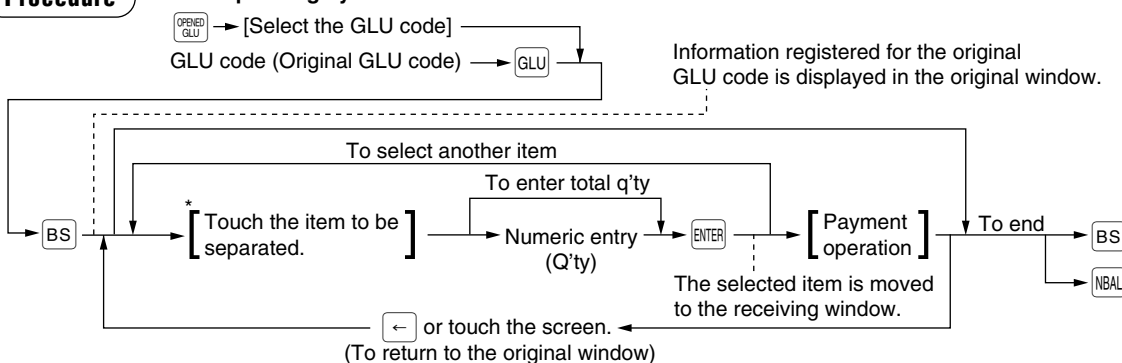
■ Bill separating

This function is used when each guest of a group pays his or her own order. With this function, you can select some items from a guest check and make an entry for the payment. Also, you can transfer the items you have selected to other guest checks.

There are three types of bill separating functions: bill separating by item, amount and person. The key sequence for bill separating by item only is introduced here. Refer to INSTRUCTION MANUAL for the other two types.

Procedure

Bill separating by item



Reporting

- Use the reading function (X) to take the reading of sales information entered after the last resetting. You can take this reading any number of times. It does not affect the POS terminal's memory.
- Use the resetting function (Z) to clear the POS terminal's memory. Resetting prints all sales information and clears the entire memory except for the GT1 through GT3, reset count and consecutive number.
- X1 and Z1 reports show daily sales information. You can take these reports in the X1/Z1 mode.
- X2 and Z2 reports show periodic (monthly) consolidation information. You can take these reports in the X2/Z2 mode.
- In the OPXZ mode, a clerk and/or cashier can take his or her report.
- If you want to stop the printing report, press the  key. Even if the printing is stopped, the consecutive number (and Z counter if you are printing a Z report) is increased by one.

Some of the reports available on this model are briefly described below:

Transaction report:

Includes all important data of financial transactions.

Clerk report:

Includes transaction data handled by the current clerk (individual clerk report) or by all clerks (full clerk report).

Bill report:

Includes transaction data on the bills that have been issued (not including GLU transactions, but only ordinary transactions).

Department report:

Includes transaction data in the designated range of department codes.

PLU/EAN report:

Includes transaction data in the designated range of PLU/EAN codes.

Hourly report:

Includes transaction data in the designated range of time.

■ Access to OPXZ, X1/Z1, X2/Z2 mode

To take an X1/Z1 or X2/Z2 report:

1. Press the  key to display the mode selection window.
2. Move the cursor to the OPXZ, X1/Z1, or X2/Z2 mode by pressing the  or  key.
You can also use a numeric key to select the desired mode.
3. Select "1 READING" to take an X report.
Select "2 RESETTING" to take a Z report.
4. Select the desired report title.
5. If needed, specify the data range of the report.
6. Select a device ("DISPLAY" or "REPORT PRINTER") to receive the output.
7. After taking a Z1/Z2 report, the message "ARE YOU SURE ?" appears.
Select "YES" to reset the sales information.
Select "NO" to save the sales information.

Complete Functional Overview

Receipts

Printing on built-in printer (UP-810F)
Single-/Double-/Addition receipt printing
Sorted receipt printing

Item Entries

Single item entries
Repeat entries
Multiplication entries
Split-pricing entries
Successive multiplication entries
Single item cash sale (SICS)/single item finalize (SIF) entries
Scale entries
Non-turnover sales

Special Entries for PLU/EAN

Promotion function
PLU/EAN link entries
EAN learning function
EAN/ITF-to-PLU conversion
PLU/EAN Information inquiry (view) function
EAN price change function
Combo meal PLU/EAN entries
With/without entries
PLU Menu entries
PLU level shift (for direct PLUs)
Price level shift
Condiment entries (for PLU)
Pint entries
Happy hour
Crate entries

Display of Subtotals

Subtotal
Difference subtotal (Differ ST)

Finalization of Transaction

Cash or check tendering
Mixed tendering (check + cash)
Cash or check sale that does not need any tender entry
Credit sale
Mixed-tender sale (cash or check tendering + credit tendering)

Computation of VAT (Value Added Tax)/Tax

VAT/tax system
VAT shift entries

Guest Check (GLU)

Guest look up (GLU) system
Deposit entries
Transferring guest checks out or in (Transfer-in/out)
Bill printing
Intermediate GLU reading
Bill totalizing/bill transfer
Bill separating
Transaction migration
Recall GLU

Ordering Systems

Customer advance ordering
Credit customer advance ordering
Article order masks

Auxiliary Entries

Percent calculations (premium or discount)
Discount entries
Refund entries
Return entries
Printing of non-add code numbers
Printing of free text

Payment Treatment

Tip in entries
Currency exchange
Received-on-account entries
Paid-out entries
No-sale (exchange)
Transferring cash
Cashing a check
Service charge
VIP sales

Customer Management

Basic operations
Customer record search by name
Name and address printing on receipt/bill
Customer bill printing

Employee Function

Clerk/manager sign-on
Employee's working time recording
Employee's working time shift

Customer Relation Management

Discount groups
Bonus points

Correction

Correction of the last entry (direct void)
Correction of the next-to-last or earlier entries (indirect void)
Subtotal void
Correction of incorrect entries not handled by the direct, indirect or subtotal void function

Special Printing Function

Copy receipt printing
Guest check copy
Validation printing function
Barcode printing
Entertainment bill

Manager Mode

Override entries
Tip paid entries
Bill recording/bill void
Correction after finalizing a transaction

Other Functions

Waste mode
Training mode
Supervisor clerk
Clerk + cashier system
Commission
Overlapped clerk entry
Electronic journal

Inter-Register Communication System

<10/100BASE-T Ethernet interface for network communication>
Inline operation
Consolidated and individual reports
IRC programming
System back-up
Error recovery

4 Options

List of Options

For your UP-800F/810F POS terminal, the following options are available:

For details, contact your authorized SHARP dealer. Do not try to install any options yourself.

1. External printer model TM-T88III/T88IV, TM-U220/230 or TM-U295*
2. Remote customer display model UP-P20DPB
3. Remote drawer model ER-03/05DWB
4. Remote coin case model ER-48CC2, ER-48CC3 or ER-58CC
5. Remote coin case cover model ER-01CV1-5, ER-02CV1-5 or ER-03CV
6. RAM memory board model UP-S04MB2
7. Magnetic card reader model UP-E13MR3
8. EFT interface model UP-I04EF
9. Contactless clerk keys model UP-R10CL2

* The external printer TM series are not SHARP products.

Model:	UP-800F/810F	
External dimensions:	349(W)* X 439(D) X 261(H) mm	* Including the touch panel.
Weight:	UP-800F:6.1 kg / UP-810F:7.3 kg	
Power source:	Official (nominal) voltage and frequency	
Power consumption:	(UP-800F) Stand-by: 28W (When the official voltage is 220 to 230V, 50Hz/60Hz) 31W (When the official voltage is 230 to 240V, 50Hz) Operating: 35W (max.) (When the official voltage is 220 to 230V, 50Hz/60Hz) 32W (max.) (When the official voltage is 230 to 240V, 50Hz) (UP-810F) Stand-by: 28W (When the official voltage is 220 to 230V, 50Hz/60Hz) 31W (When the official voltage is 230 to 240V, 50Hz) Operating: 67W (max.) (When the official voltage is 220 to 230V, 50Hz/60Hz) 61W (max.) (When the official voltage is 230 to 240V, 50Hz)	
Working temperatures:	0 to 40 °C	
Electronics:	LSI (CPU) etc.	
Built-in battery:	Rechargeable battery pack, memory holding time of about 1 month (with fully charged built-in battery pack, at 25 °C)	
Display:	Operator display:	Color LCD module and Touch panel 400 (W) X 240 (H) (dots)
	Customer display:	7-segment display (7 positions)
Printer (UP-810F):	Type:	1-station thermal printer
	Printing speed:	Max. 20 lines/second
	Printing capacity:	48 digits for receipt paper
	Other functions:	• Graphic logo printing function • Logo message function • Receipt (ON-OFF) function • Receipt paper feed function
Paper roll (UP-810F):	Width:	79.5 ± 0.5 mm
	Max. diam.:	80 mm
	Quality:	High quality (0.06 to 0.08 mm thickness)
Accessories:	Basic User Manual:	1 copy
	Standard key sheet:	1 (placed under keyboard cover)
	Programming key sheet:	1 (placed under keyboard cover)
	Paper roll	1 (for UP-810F)

* Specifications and appearance subject to change without notice for improvement.

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Erwerb des SHARP POS-Kassenterminals UP-800F/810F entschieden haben. Bitte machen Sie sich vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, damit Sie die Gerätefunktionen gut kennen. Bewahren Sie bitte dieses Handbuch für späteres Nachschlagen griffbereit auf. Es wird Ihnen bei etwaigen Betriebsproblemen von Nutzen sein.

WICHTIG

- **Als Aufstellplatz des POS-Kassenterminals ist ein Ort zu wählen, der keiner direkten Sonneneinstrahlung, rapiden Temperaturschwankungen, hoher Luftfeuchtigkeit oder der Einwirkung durch Wasser, Wärme und Magnetfeldquellen ausgesetzt ist.**
Das Aufstellen des POS-Kassenterminals an solchen Orten führt u. U. zu Beschädigungen des Gehäuses oder der elektrischen Bauteile.
- **Das POS-Kassenterminal darf keinesfalls mit nassen Händen bedient werden.**
Andernfalls kann Wasser in das Innere des POS-Kassenterminals eindringen und zu Beschädigung der Bauteile führen.
- **Keinesfalls mit übermäßiger Kraftaufwendung auf das Display drücken.**
Keine spitz zulaufenden Gegenstände auf dem Display verwenden. Die LCD-Anzeige kann leicht beschädigt werden.
- **Das POS-Kassenterminal darf nur mit einem trockenen und weichen Tuch gereinigt werden. Keinesfalls Lösungsmittel wie Waschbenzin bzw. Farbverdünner verwenden.**
Die Verwendung von solchen Chemikalien führt zu Verfärbung oder Beschädigung des Gehäuses.
- **Während des Gebrauchs kann die Oberfläche des Displays verschmiert werden und sich auf ihr Staub ansammeln.**
Das Display mit einem weichen Lappen abwischen, der zuvor mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet wurde.
- **Das POS-Kassenterminal kann an jede normale Steckdose (mit offizieller Netzspannung (Nennwert)) angeschlossen werden.**
Beim Anschluss von anderen Elektrogeräten an den gleichen Stromkreis kann es zu Störungen des POS-Kassenterminals kommen.
- **Wenden Sie sich bei einer Störung des POS-Kassenterminals bitte an Ihren SHARP-Vertragshändler und versuchen Sie keinesfalls, das POS-Kassenterminal selbst zu reparieren.**
- **Zur vollständigen elektrischen Trennung vom Netz den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
- **Solange das POS-Kassenterminal mit der Netzsteckdose verbunden ist, dürfen Peripheriegeräte keinesfalls von ihm abgetrennt werden.**

VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses POS-Kassenterminal ist mit einer Speichersicherung ausgestattet, um bei einem eventuellen Stromausfall die gespeicherten Informationen zu erhalten. Wie allgemein bekannt, entladen sich die dafür verwendeten Batterien auch bei Nichtbenutzung über eine längere Zeitspanne allmählich. Um daher eine ausreichende Erstaufladung der Batterien zu gewährleisten und einem möglichen Verlust des Speicherinhalts nach der Aufstellung vorzubeugen, sollte jedes Kassenterminal vor der Inbetriebnahme 24 bis 48 Stunden aufgeladen werden. Zum Aufladen der Batterien muss das Kassenterminal an das Netz angeschlossen und der Netzschalter auf die Position "ON" gestellt sein. Diese vorbeugende Batterieaufladung ist das beste Mittel gegen vermeidbare Gerätestörungen bzw. Kundendienstanforderungen.

INHALT

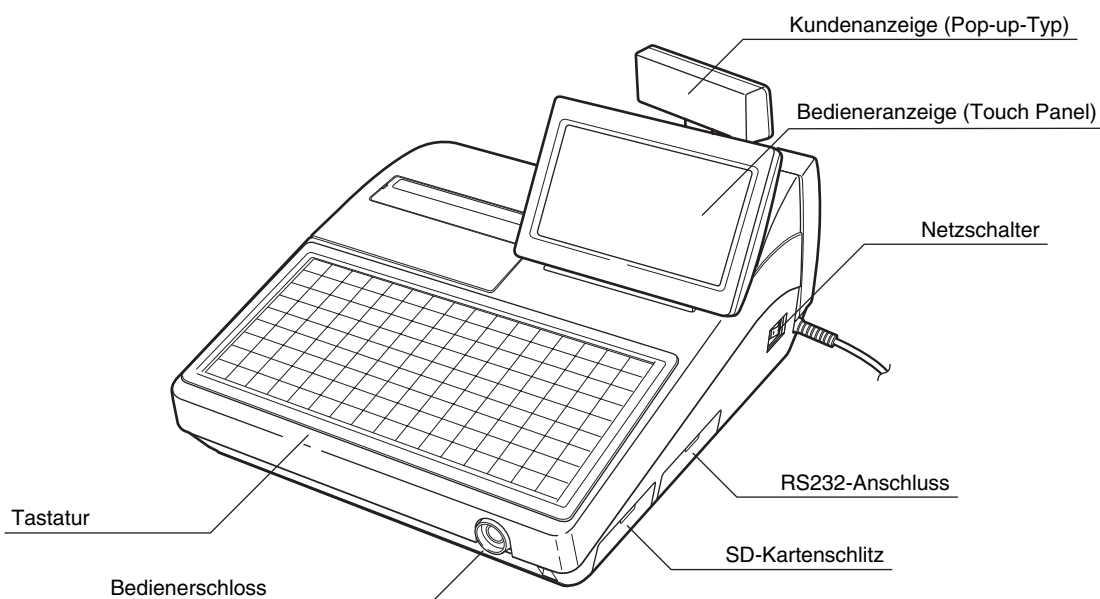
EINLEITUNG	1
WICHTIG	1
VORSICHTSMASSNAHMEN	1
INHALT	2
1 Bezeichnung der Bauteile und Funktionen	3
Außenansicht.....	3
UP-800F	3
UP-810F (mit 1-Station-Thermodrucker)	3
Tastaturanordnung	4
Bedienerschlüssel.....	5
Zugang zum POS-Kassenterminal	5
Bedienung des POS-Kassenterminals	5
Display	6
Bedieneranzeige (Touch Panel)	6
Kundenanzeige (Pop-up-Typ)	6
2 Wahl einer Betriebsart	7
Modus-Beispiele	7
3 Hauptfunktionen	8
Postenregistrierungen (für Warengruppe und PLU)	8
Einzelpostenregistrierungen	8
Wiederholungsregistrierungen	9
Multiplikationsregistrierungen	9
Postenregistrierungen (bei EAN)	10
Einzelpostenregistrierungen	10
Wiederholungsregistrierungen	10
Multiplikationsregistrierungen	10
Anzeige von Zwischensummen	10
Zwischensumme	10
Abschluss der Transaktion	11
Bar- oder Scheckzahlung	11
Unterschiedliche Registrierungen	11
Retourenregistrierungen	11
Korrekturen	12
Korrektur der letzten Registrierung (Sofortstorno)	12
Korrektur der vorletzten bzw. von früheren Registrierungen (indirekter Storno)	12
Tischfunktion (GLU)	12
Tischabruffunktion (GLU)	12
Rechnungszusammenlegung/Rechnungsumbuchung	13
Rechnungsseparierung	13
Erstellung von Berichten	14
Zugriff auf OPXZ-, X1/Z1-, X2/Z2-Modus	14
Komplette Funktionsübersicht	15
4 Sonderzubehör	17
Liste des Sonderzubehörs	17
5 Technische Daten	18

1

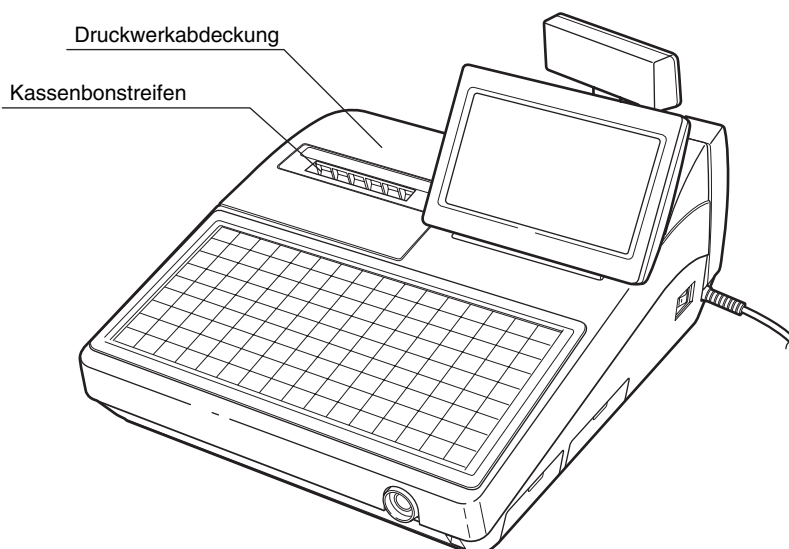
Bezeichnung der Bauteile und Funktionen

Außenansicht

■ UP-800F



■ UP-810F (mit 1-Station-Thermodrucker)



Tastaturanordnung

↑ RECEIPT	↑ RECEIPT	G.C. RCPT	VAT SHIFT	PRICE SHIFT#	AUTO MENU1	AUTO MENU2	PLU MENU1	PLU MENU2	PLU MENU3	PLU MENU4	PLU MENU5	PLU MENU6	PLU MENU7	MODE	HOME
3	6	9	12	8	16	24	32	40	48	56	64	72	80	CANCEL	ENTER
2	5	8	11	7	15	23	31	39	47	55	63	71	79	PAGE UP	PAGE DOWN
1	4	7	10	6	14	22	30	38	46	54	62	70	78	←	→
⊗	•	CL	PLU/ SUB	5	13	21	29	37	45	53	61	69	77	↑	↓
7	8	9	∞	4	12	20	28	36	44	52	60	68	76	BS	BT
4	5	6	GLU	3	11	19	27	35	43	51	59	67	75	OPENED GLU	FUNC MENU
1	2	3	NBAL	2	10	18	26	34	42	50	58	66	74	CH #	CR #
0	00	000	FINAL	1	9	17	25	33	41	49	57	65	73	ST	TL

HINWEIS

- Neben den in der Tastaturanordnung gezeigten Tasten sind zahlreiche zusätzliche optionale Tasten verfügbar. Näheres hierzu finden Sie unter "Optionale Tasten" in der BEDIENUNGS-ANLEITUNG.
- Außer der Kassenbon- und Journal-Vorschubtaste lassen sich sämtliche Tasten beliebig belegen. Soll die Tastenanordnung geändert werden, so wenden Sie sich bitte an Ihren SHARP-Vertragshändler.
- Bei der UP-800F sind die  Tasten nicht verfügbar. Die  Tasten nehmen den Platz der  Tasten ein.

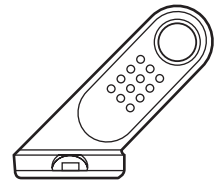
Bedienerschlüssel

■ Zugang zum POS-Kassenterminal

Zur Bedienung des POS-Kassenterminals sind die folgenden vier Identifizierungssysteme verfügbar:

- Elektronisches Bedienerschlüsselsystem (max. 126 Bediener)
- Bedienercode-Eingabesystem (max. 255 Bediener)
- Bedienertastensystem (max. 10 Bediener)
- WMF-Bediener Schlüsselsystem (max. 127 Bediener)*

* Das WMF-Bediener Schlüsselsystem ist kein SHARP Produkt.



**Elektronische
Bedienerschlüssel
(Sonderzubehör)**

Das POS-Kassenterminal in der Standardausführung wird mit dem elektronischem Bedienerschlüsselsystem geliefert. Soll das System der Bedieneridentifizierung geändert werden, so wenden Sie sich bitte an Ihren SHARP-Vertragshändler.

■ Bedienung des POS-Kassenterminals

Nachstehend finden sich die Beschreibungen der grundlegenden Bedienverfahren sowie eine komplette Übersicht über die Funktionen des POS-Kassenterminals.

Damit wollen wir Ihnen alle wesentlichen Informationen zur Bedienung des POS-Kassenterminals an die Hand geben.

Dank der verschiedenen Möglichkeiten der Software für individuelle Anpassung ist u. U. das POS-Kassenterminal vom SHARP-Vertragshändler anders als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben programmiert worden.

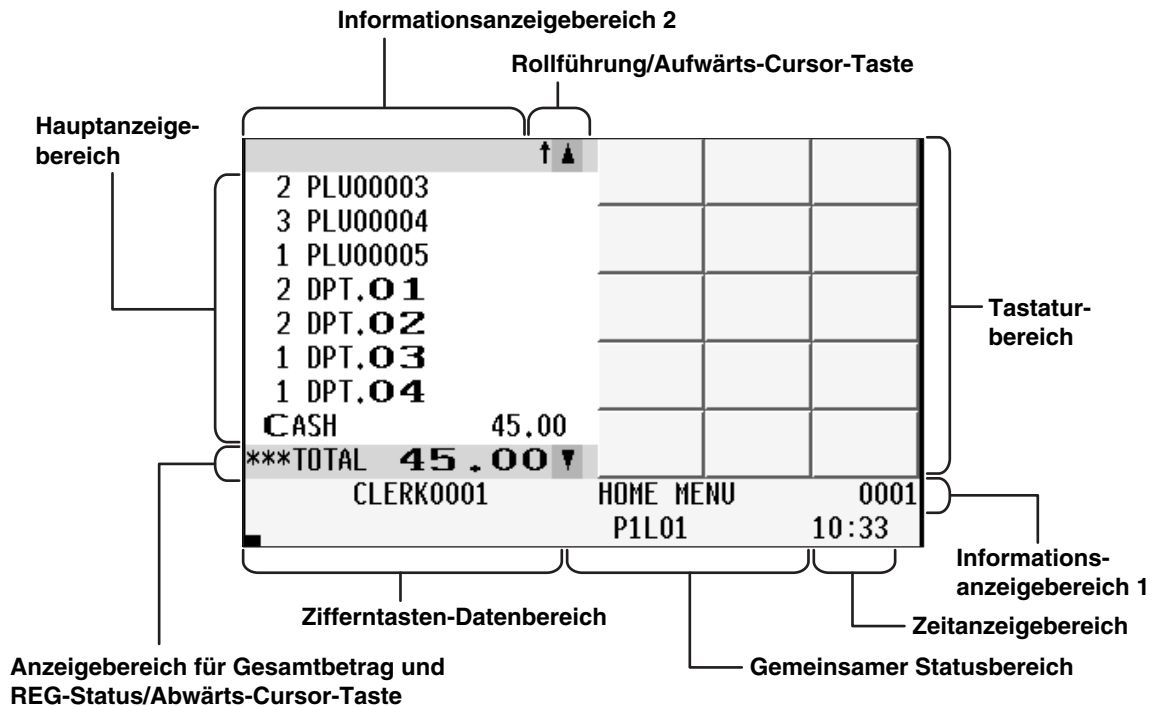
Lassen Sie sich daher bitte ggf. von ihrem SHARP-Vertragshändler diese speziell programmierten Einstellungen und die zugehörigen Funktionen erklären.

Display

Das POS-Kassenterminal verfügt über eine LCD-Bedieneranzeige.

■ Bedieneranzeige (Touch Panel)

Anzeigebeispiel (REG-Modus)



■ Kundenanzeige (Pop-up-Typ)



2

Wahl einer Betriebsart

Beim Einschalten des POS-Kassenterminals und Drücken der **MODE**-Taste erscheint das Modusauswahlfenster auf dem Display mit der nachstehenden Auflistung der verfügbaren Betriebsarten.

Modusauswahlfenster

				CAN	.	CL
1	OPXZ MODE			CEL	.	CL
2	OFF MODE			7	8	9
3	X1/Z1 MODE			4	5	6
4	X2/Z2 MODE			1	2	3
5	PRICE MODE			0	00	ENTR
6	PGM1 MODE					
7	PGM2 MODE					
8	AUTO KEY MODE					
PREV. NEXT LIST P DOWN ▼						
MODE CLERK0001						0001
						10:34

OPXZ-Modus:

Ermöglicht den Bedienern den Abruf von individuellen X- oder Z-Umsatzberichten.

OFF-Modus:

Sperrt alle Funktionen des POS-Kassenterminals.

X1/Z1-Modus:

Dient zum Abruf verschiedener Tagesbilanz-Berichte (X1/Z1-Berichte).

X2/Z2-Modus:

Dient zum Abruf verschiedener wöchentlicher oder monatlicher Berichte (X2/Z2-Berichte).

PRICE-Modus:

Dient zur Programmierung der Einzelpreise von PLUs.

PGM1-Modus:

Dient zur Programmierung der häufig zu ändernden Posten.

PGM2-Modus:

Dient zur Programmierung aller PGM1-Posten und der Posten, die nur selten geändert werden müssen.

AUTO KEY-Modus:

Dient zur Programmierung der Automatik-Sequenz Tasten.

SD CARD-Modus:

Ermöglicht die Datenkommunikation mittels SD-Karte zwischen dem POS-Kassenterminal und einem PC.

Modus-Beispiele

PGM2-Modus

				CAN	.	CL
PGM2 MODE P UP ▲				CEL	.	CL
1	READING			7	8	9
2	SETTING			4	5	6
3	D-EAN LOAD			1	2	3
4	DATA CLEAR			0	00	ENTR
5	INITIAL D/L					
6	MAINT. D/L					
7	DECLARATION					
PREV. NEXT LIST P DOWN ▼						
PGM2 CLERK0001						0001
						10:34

X1/Z1-Modus

				CAN	.	CL
X1/Z1 MODE P UP ▲				CEL	.	CL
1	READING			7	8	9
2	RESETTING			4	5	6
3	FLASH MODE			1	2	3
4	SYSTEM READING			0	00	ENTR
5	SYSTEM RESETTING					
6	RESET CLEAR					
7	NON ACCESSED EAN					
PREV. NEXT LIST P DOWN ▼						
X1Z1 CLERK0001						0001
						10:35

3

Hauptfunktionen

Näheres über die einzelnen Funktionen finden sich in der BEDIENUNGSANLEITUNG der UP-800F/810F.

Postenregistrierungen (für Warengruppe und PLU)

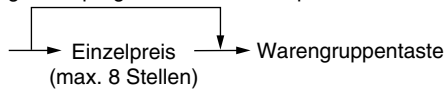
■ Einzelpostenregistrierungen

Warengruppenregistrierungen (direkte Warengruppenregistrierungen)

Den Einzelpreis eingeben und die Warengruppentaste drücken. Bei Nutzung eines programmierten Einzelpreises ist nur die Warengruppentaste zu drücken.

Verfahren

Bei Nutzung eines programmierten Einzelpreises

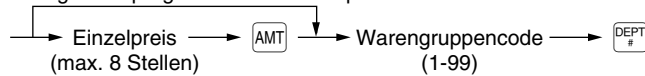


Warengruppenregistrierungen (indirekte Warengruppenregistrierungen)

Einzelpreis eingeben und die **AMT** Taste drücken. Dann einen Warengruppencode eingeben und die **DEPT #** Taste drücken. Bei Nutzung eines programmierten Einzelpreises braucht die **AMT** Taste nicht gedrückt zu werden.

Verfahren

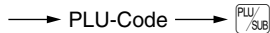
Bei Nutzung eines programmierten Einzelpreises



PLU-Registrierungen (indirekte PLU-Registrierungen)

PLU-Code eingeben und die **PLU/SUB** Taste drücken.

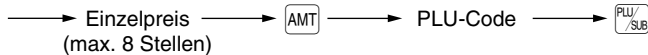
Verfahren



Sub-Warengruppenregistrierungen (Offene PLU-Preiseingabe)

Einzelpreis eingeben und die **AMT** Taste drücken. Dann einen PLU-Code eingeben und **PLU/SUB** drücken.

Verfahren

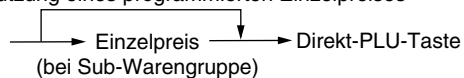


PLU-Registrierungen (direkte PLU-Registrierungen)

Bei Nutzung eines programmierten Einzelpreises eine PLU-Direkteingabetaste drücken. Bei einer Sub-Warengruppen-Registrierung ist ein Einzelpreis einzugeben.

Verfahren

Bei Nutzung eines programmierten Einzelpreises



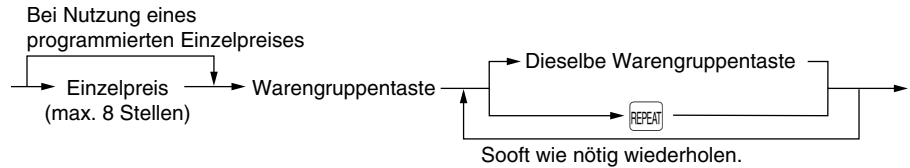
■ Wiederholungsregistrierungen

Diese Funktion ermöglicht die Eingabe des Umsatzes für zwei oder mehrere identische Posten.

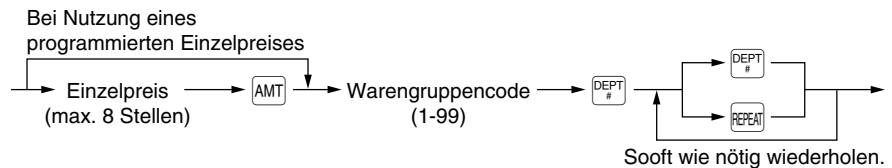
Mit der **REPEAT** Taste lässt sich die Eingabe wiederholen, anstatt mehrmals die Warengruppentaste **DEPT #** oder **PLU / SUB** Taste zu drücken bzw. die PLU-Direktregistrierung vorzunehmen. Außerdem ist durch Drücken der **REPEAT** Taste auch die wiederholte Postenregistrierung über einen Funktionsmenüschirm möglich.

Verfahren

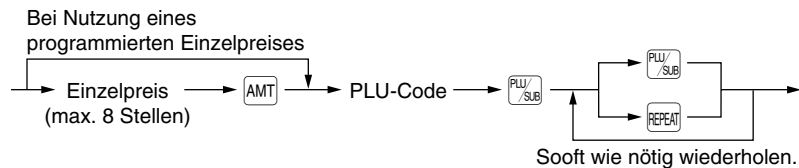
Wiederholte Warengruppenregistrierungen (direkt)



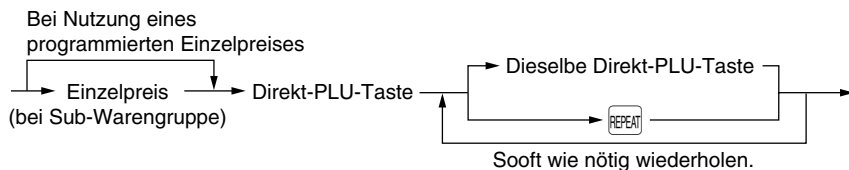
Wiederholte Warengruppenregistrierungen (indirekt)



Wiederholte PLU-Registrierungen (indirekt und Sub-Warengruppe)



Wiederholte PLU-Registrierungen (direkt)



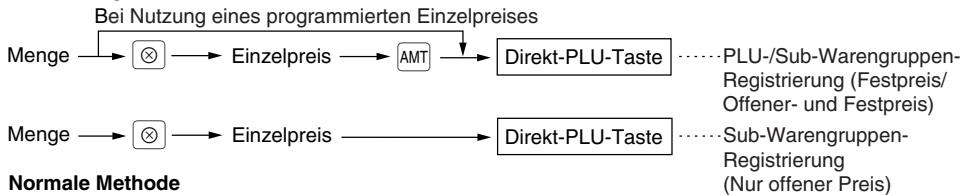
■ Multiplikationsregistrierungen

Diese Funktion empfiehlt sich, wenn zwei oder mehr identische Posten eingegeben werden müssen.

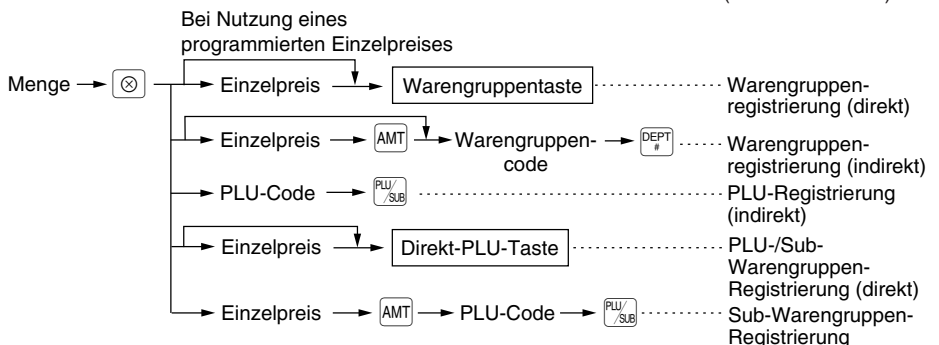
Dieses Merkmal ist äußerst nützlich, wenn eine große Anzahl von Artikeln verkauft wird oder Mengen eingegeben werden müssen, die Dezimalstellen enthalten.

Verfahren

Schnelleingabe-Methode



Normale Methode

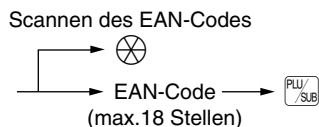


Postenregistrierungen (bei EAN)

■ Einzelpostenregistrierungen

Den EAN-Code scannen. Der Code lässt sich auch manuell eingeben, indem nach der Codeeingabe die  Taste gedrückt wird.

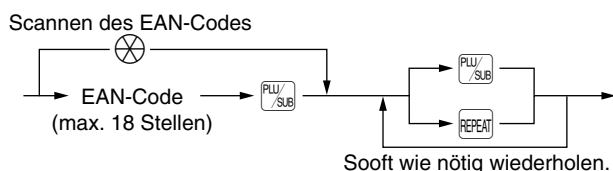
Verfahren



■ Wiederholungsregistrierungen

Diese Funktion ermöglicht die Eingabe des Umsatzes für zwei oder mehrere identische Posten. Mit der Taste  lässt sich die Eingabe wiederholen, ohne mehrmals die  Taste drücken zu müssen. Außerdem ist durch Drücken der  Taste auch die wiederholte Postenregistrierung über einen Funktionsmenüschirm möglich.

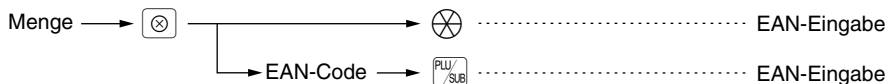
Verfahren



■ Multiplikationsregistrierungen

Diese Funktion empfiehlt sich, wenn zwei oder mehrere identische Posten eingegeben werden müssen. Dieses Merkmal ist äußerst nützlich, wenn eine große Anzahl von Artikeln verkauft wird oder Mengen eingegeben werden müssen, die Dezimalstellen enthalten.

Verfahren

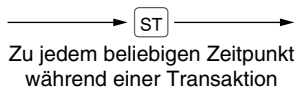


Anzeige von Zwischensummen

■ Zwischensumme

Die  Taste zu jedem beliebigen Zeitpunkt während einer Transaktion drücken. Daraufhin erscheint die Zwischensumme einschließlich Steuer auf dem Display.

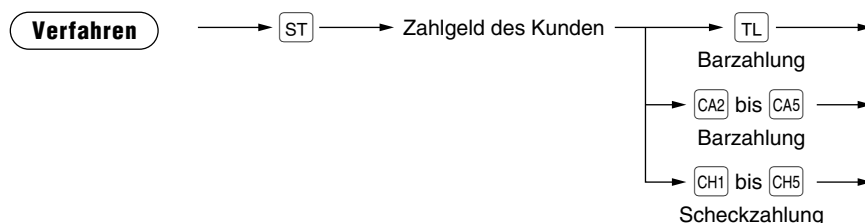
Verfahren



Abschluss der Transaktion

■ Bar- oder Scheckzahlung

Die **[ST]** Taste drücken, um die die Zwischensumme einschließlich Steuer zu ermitteln, das Zahlungsgeld des Kunden eingeben und dann bei Barzahlung **[TL]** oder **[CA2]** bis **[CA5]** drücken bzw. **[CH1]** bis **[CH5]**, wenn es sich um einen Scheck handelt. Ist das Zahlungsgeld höher als der Verkaufsbetrag, so zeigt das POS-Kassenterminal den Wechselgeldbetrag und das Symbol "CHANGE" an. Andernfalls erscheint das Symbol "DUE" und das entsprechende Defizit auf dem Display. Die korrekte Zahlungseingabe vornehmen.



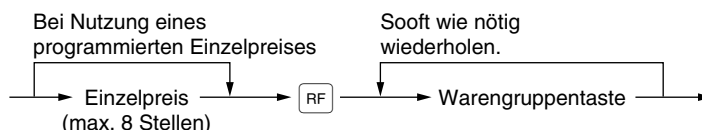
Unterschiedliche Registrierungen

■ Retourenregistrierungen

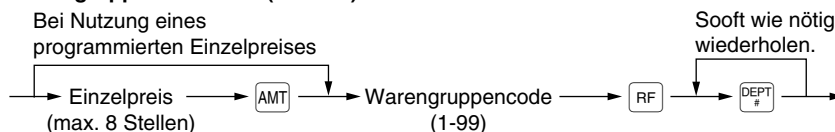
Zu einer Retourenregistrierung die **[RF]** Taste direkt vor einer Warengruppentaste, **[DEPT #]** Taste, Direkt-PLU- oder **[PLU/SUB]** Taste drücken bzw. unmittelbar vor dem Scannen eines EAN-Codes. Das Bedienvorgehen vor dem Drücken der **[RF]** Taste entspricht dem normalen Bedienvorgang. Beispiel: Bei Retoureneingabe in eine Warengruppe den Retourenbetrag eingeben und dann nacheinander die **[RF]** und die zugehörige Warengruppentaste drücken; wird der Eingabeposten für ein PLU zurückgegeben, den zugehörigen PLU-Code eingeben und dann **[RF]** und **[PLU/SUB]** drücken; und falls es sich bei einem EAN um einen Retourenposten handelt, **[RF]** drücken und den EAN-Code scannen.

Verfahren

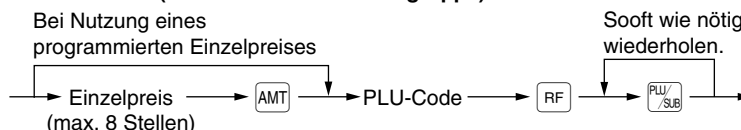
Warengruppen-Retouren (direkt)



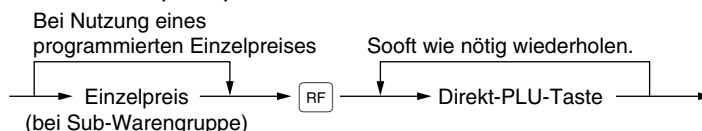
Warengruppen-Retouren (indirekt)



PLU-Retouren (indirekt und Sub-Warengruppe)



PLU-Retouren (direkt)



Korrekturen

■ Korrektur der letzten Registrierung (Sofortstorno)

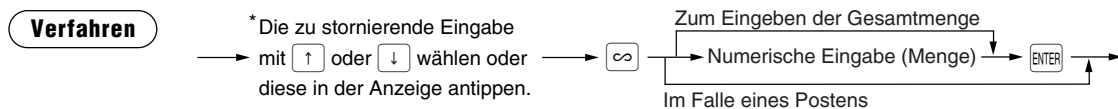
Bei einer Falschregistrierungen bzgl. Warengruppe, PLU/Sub-Warengruppe, EAN, Prozentsatz (%1 bis %9), Rabatt (⊖1 bis ⊖9), Retourenposten oder Trinkgeldverbuchung lässt sich die jeweilige Registrierung sofort durch Drücken der ∞ Taste stornieren.

■ Korrektur der vorletzten bzw. von früheren Registrierungen (indirekter Storno)

Wird vor Abschluss der Transaktion eine Falschregistrierung entdeckt (z.B. vor Drücken der TL Taste), so ist ein Storno über Cursor oder die entsprechende Tastenkombination möglich.

Indirekter Storno mit Hilfe des Cursors oder durch Antippen der Anzeige

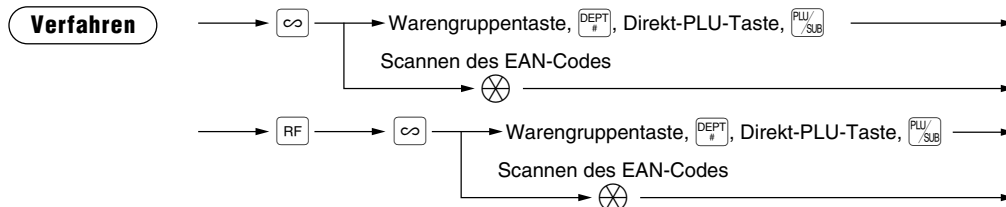
Registrierungen bzgl. Warengruppe, PLU/Sub-Warengruppe, EAN, Retourenposten, Abschlags/Aufschlag und Prozentsatz lassen sich stornieren. Den Cursor zu dem gewünschten Stornoposten bewegen oder diesen in der Anzeige antippen und die ∞ Taste drücken.



* Zum indirekten Storno mit Hilfe des Cursors muss die ↑ Taste einmal gedrückt werden, um den Cursor anzuzeigen.

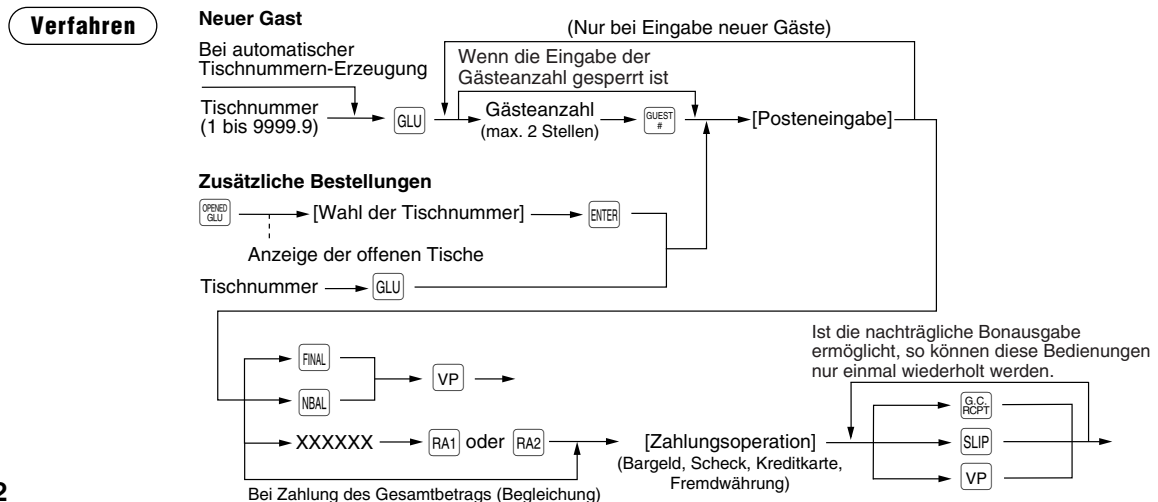
Indirekter Storno über Tastenkombination

Der Storno von Warengruppe, PLU/Sub-Warengruppe, EAN und Retourenposten ist möglich. Direkt vor einer Warengruppentaste, DEPT# Taste, Direkt-PLU- oder PLU/SUB Taste bzw. unmittelbar vor dem Scannen eines EAN-Codes die ∞ Taste drücken. Für Retouren bei indirektem Storno die ∞ Taste nach der RF drücken.



Tischfunktion (GLU)

■ Tischabruffunktion (GLU)



GLU-Öffnen anhand GLU-Code

Eine Tischnummer eingeben und durch Drücken der **GLU** Taste eine neue Rechnung anlegen.

Vorübergehende Tischschliessung über **NBAL** bzw. **FINAL** oder Abziehen des optionalen Bedienschlüssels

Nach Eingabe der Posten die **NBAL** Taste drücken oder den optionalen Bedienschlüssel (elektronischen Bedienschlüssel oder WMF-Bedienschlüssel) abziehen, um die Rechnung vorübergehend zu schließen. Der vorübergehende Abschluss über **FINAL** Taste ermöglicht das erneute Öffnen der Rechnung bei zusätzlichen Bestellungen und zeigt außerdem auch den aktuellen Saldo samt Steuer an.

Erneute Tischöffnung über **OPENED GLU** Taste oder Tischnummer

Durch Drücken der **OPENED GLU** Taste wird die offene Tischliste angezeigt. Dann eine Tischnummer aus der Liste wählen und so die Rechnung erneut öffnen. Statt die **OPENED GLU** Taste zu drücken, lässt sich die Tischnummer auch direkt eingeben.

Tisch-Teilzahlung

Bei Teilzahlung den entrichteten Betrag eingeben und **RA** oder **RA2** drücken.

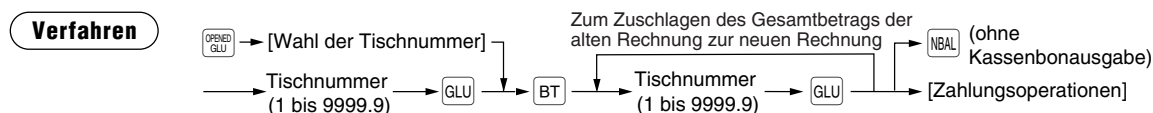
Tisch-Gesamtzahlung

Bei Zahlung des gesamten Rechnungsbetrags die Begleichung mittels Bargeld, Scheck, Kreditkarte oder Fremdwährung vornehmen.

Rechnungszusammenlegung/Rechnungsumbuchung

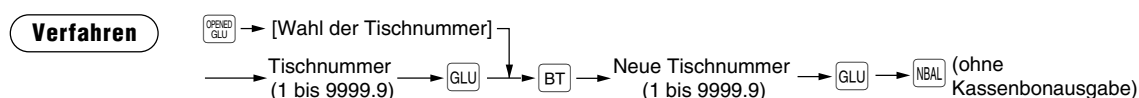
Rechnungszusammenlegung

Die Funktion Rechnungszusammenlegung dient zum Summieren mehrerer Rechnungen, wenn beispielsweise ein Gast nicht nur seine eigene, sondern auch die Tischrechnungen anderer Gäste begleichen möchte.



Rechnungsumbuchung

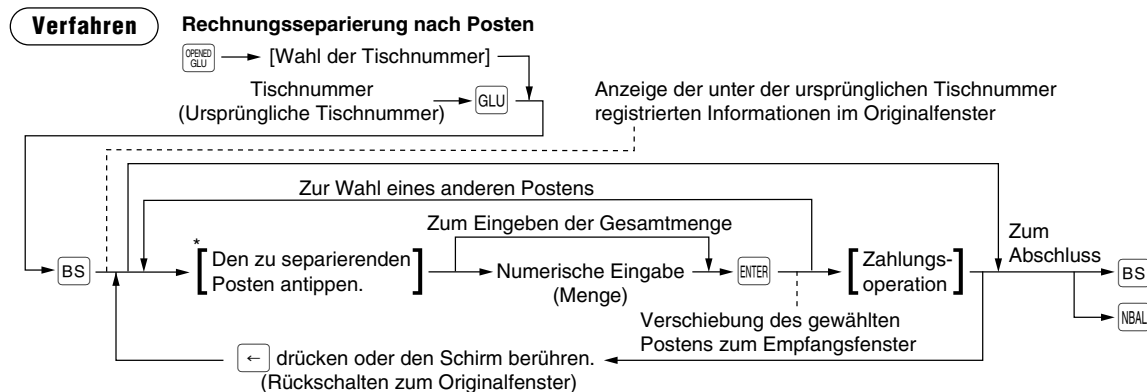
Diese Funktion dient zur Änderung der Tischnummer einer bestimmten Rechnung.



Rechnungsseparierung

Diese Funktion wird dann genutzt, wenn jeder Gast in einer Gruppe seine eigene Bestellung begleichen möchte. Mit dieser Funktion lassen sich bestimmte Posten aus einer Tischrechnung wählen und ein Zahlungsvorgang eingeleitet werden.

Es gibt drei Möglichkeiten der Rechnungsseparierung: Rechnungsseparierung nach Posten, Betrag und Person. Hier wird die Tastenfolge für die Rechnungsseparierung nur nach Posten vorgestellt. Die beiden anderen Möglichkeiten sind in der **BEDIENUNGSANLEITUNG** erläutert.



* Der Posten kann ebenfalls mit Hilfe des Cursors gewählt werden. In diesem Fall muss die **↑** Taste einmal gedrückt werden, um den Cursor anzuzeigen.

Erstellung von Berichten

- Anwendung der Abruffunktion (X) zum Abrufen der Umsätze seit der letzten Nullstellung. Dieser Abruf kann beliebig oft vorgenommen werden. Der Speicher des POS-Kassenterminals wird dadurch nicht beeinflusst.
- Anwendung der Nullstellungsfunktion (Z), wenn der Speicher des POS-Kassenterminals gelöscht werden muss. Bei der Nullstellung werden alle Umsatzinformationen ausgedruckt, wobei der gesamte Speicherinhalt außer GT1 bis GT3 (Bruttogesamtsumme), Nullstellungszähler und laufende Nummer gelöscht wird.
- Aus den X1- und Z1-Berichten gehen die Tagesumsätze hervor. Diese Berichte lassen sich im X1/Z1-Modus abrufen.
- X2- und Z2-Berichte enthalten periodische (monatliche) konsolidierte Umsatzinformationen. Diese Berichte lassen sich im X2/Z2-Modus abrufen.
- Im OPXZ-Modus können Bediener bzw. Kassierer ihre jeweiligen Berichte abrufen.
- Soll der Berichtsausdruck abgebrochen werden, die  Taste drücken. Trotz Ausgabeabbruch wird die laufende Nummer (und bei Ausdrucken eines Z-Berichts der Z-Zähler) um Eins erhöht.

Manche der bei diesem Modell verfügbaren Berichte sind nachstehend kurz beschrieben:

Transaktionsbericht:

Enthält alle wichtigen Daten über finanzielle Transaktionen.

Bedienerbericht:

Enthält Transaktionsdaten, die vom gerade diensthabenden Bediener (Einzel-Bedienerbericht) oder von allen Bedienern (Gesamt-Bedienerbericht) verwaltet werden.

Rechnungsbericht:

Enthält Transaktionsdaten aller ausgestellten Rechnungen.

Warengruppenbericht:

Enthält Transaktionsdaten in dem ausgewiesenen Bereich von Warengruppencodes.

PLU/EAN-Bericht:

Enthält Transaktionsdaten aus dem ausgewiesenen Bereich von PLU/EAN Codes.

Stundenbericht:

Enthält Transaktionsdaten aus dem ausgewiesenen Zeitraum.

■ Zugriff auf OPXZ-, X1/Z1-, X2/Z2-Modus

Abruf eines X1/Z1- oder X2/Z2-Berichts:

1. Zur Anzeige des Modusauswahlfensters die  Taste drücken.
2. Durch Drücken der - oder -Taste den Cursor auf OPXZ, X1/Z1 oder X2/Z2 setzen.
Der gewünschte Modus lässt sich auch über eine Zifferntaste wählen.
3. Zum Abruf eines X-Berichts "1 ABRUF" wählen.
Zum Abruf eines Z-Berichts "2 NULLSTELLUNG" wählen.
4. Den Titel des gewünschten Berichts wählen.
5. Gegebenenfalls den Datenbereich des Berichts festlegen.
6. Zur Ausgabe die gewünschte Komponente ("DISPLAY" oder "BERICHTSDRUCKER") wählen.
7. Nach Abruf eines Z1/Z2-Berichts erscheint die Meldung "SIND SIE SICHER ?".
Zur Umsatznullstellung "JA" wählen.
Zum Speichern der Umsatzinformationen "NEIN" wählen.

Komplette Funktionsübersicht

Kassenbons

Ausdrucken über integriertes Druckwerk (UP-810F)
Ausdrucken von Einzelbon/Doppelbon/Aufrechnungsbons
Ausdrucken von Sortierbons

Postenregistrierungen

Einzelpostenregistrierungen
Wiederholungsregistrierungen
Multiplikationsregistrierungen
Gebinderegistrierungen
Sukzessive Multiplikationsregistrierungen
Einzelposten-Barverkauf-Registrierungen (SICS)/Einzelposten-Abschlussregistrierungen (SIF)
Waagenregistrierungen
Umsatzneutrale Verkaufsvorgänge

Spezielle PLU/EAN-Registrierungen

Werbeverkaufsfunktion
PLU/EAN-Verknüpfungsregistrierungen
EAN-Lernfunktion
Konvertierung von EAN/ITF Codes in PLU Codes
PLU/EAN-Informationsabfrage -Funktion
EAN-Preisänderungsfunktion
PLU/EAN-Registrierungen für Combo-Menü
Mit-/Ohne-Funktion
PLU-Menü-Registrierungen
Umschaltung der PLU-Ebene
Umschaltung der Preisebenen
Condiment-Registrierungen
Pint-Registrierungen
Happy-Hour-Funktion
Kisten-Registrierungen

Anzeige von Zwischensummen

Zwischensumme
Differenz-Zwischensumme

Abschluss einer Transaktion

Bar- oder Scheckzahlung
Mischzahlung (Scheck + Bargeld)
Bar- oder Scheckumsatz ohne erforderliche Zahlgeldeingabe
Kreditverkauf
Verkauf durch Mischzahlung (Bar- oder Scheckzahlung + Kreditzahlung)

Berechnung der MWSt (Mehrwertsteuer)/Steuer

MWSt/Steuer-System
Registrierungen mit MWSt-Umschaltung

Tischfunktion (GLU)

Tischabruffunktion (GLU)
Anzahlungseingaben (Deposit)
Abgabe und Übernahme von Tischen
Rechnungsdruck
Tisch-Zwischenabruf
Rechnungszusammenlegung/Rechnungsumbuchung
Rechnungsseparierung
Tischöffnung am Ende einer Transaktion
Tischwiederaufruf

Bestellsysteme

Kunden-Vorbestellung
Kreditkunden-Vorbestellung
Artikel-Bestellung

Unterschiedliche Registrierungen

Prozentberechnungen (Auf- oder Abschlag)
Abschlagsregistrierungen
Retourenregistrierungen
Rückgaberegistrierung
Ausdrucken von nichtaddierenden Nummern
Ausdrucken von Zusatztext

Zahlungshandhabung

Registrierung von Trinkgeld
Fremdwährungsumrechnung
Registrierungen für bezahlte Rechnungen
Ausgabenregistrierungen
Kein Umsatz (Geldwechsel)
Zahlungsumbuchung
Scheckeinlösung
Bedienungsgeld
VIP-Funktion

Kundenverwaltung

Grundlegende Bedienverfahren
Kundendatensuche anhand des Namens
Ausdrucken von Namen und Adresse auf Kassenbon/Rechnung
Drucken von Kundenrechnungen

Angestelltenfunktion

Anmeldung von Bediener/Manager
Aufzeichnung der Arbeitszeit der Angestellten
Schichtzeiten der Angestellten

Kundenverhältnisverwaltung

Rabattgruppen
Bonuspunkte

Korrekturen

Korrektur der letzten Registrierung (Sofortstorno)
Korrektur der vorletzten bzw. von früheren Registrierungen (indirekter Storno)
Zwischensummenstorno
Korrektur von falschen Registrierungen, die nicht durch die Sofort-, indirekte oder Zwischensummen-Stornofunktion bearbeitet werden können

Unterschiedliche Druckfunktionen

Nachträgliche Bonausgabe
Proformarechnung
Quittungsdruckfunktion
Barcode-Druck
Rechnung mit Bewirtungsbeleg

Managerfunktion

Überschreibungsregistrierungen
Trinkgeldregistrierungen
Rechnungsspeicherung/Rechnungsaufhebung
Korrektur nach Abschluss einer Transaktion

Sonstige Funktionen

Verderb-Modus
Schulungsmodus
Preismodus
Aufsichtsbediener
Bediener- + Kassierersystem
Provision
Überlappende Bedienereingabe
Elektronisches Journal

Master/Satellit-Kommunikationssystem

<Ethernet-Schnittstelle 10/100BASE-T für Master/Satellit-Netzwerkssystem>
Inline-Betrieb
Einzel- und Konsolidierungsberichte
IRC-Programmierung
Systemdaten Back-up
Fehlerbehebung

4

Sonderzubehör

Liste des Sonderzubehörs

Für das UP-800F/810F POS-Kassenterminal ist folgendes Sonderzubehör erhältlich:

Näheres erfahren Sie bei Ihrem SHARP-Vertragshändler. Keines der Sonderzubehöerteile selbst einbauen.

1. Externer Drucker, Modell TM-T88III/T88IV, TM-U220/230 oder TM-U295*
2. Externe Kundenanzeige, Modell UP-P20DPB
3. Zusatz-Schublade, Modell ER-03/05DWB
4. Zusatz-Schubladeneinsatz, Modell ER-48CC2, ER-48CC3 oder ER-58CC
5. Zusatz-Schubladeneinsatz-Abdeckung, Modell ER-01CV1-5, ER-02CV1-5 oder ER-03CV
6. RAM-Speicherplatine, Modell UP-S04MB2
7. Magnetkartenleser, Modell UP-E13MR3
8. EFT-Schnittstelle, Modell UP-I04EF
9. Elektronischer Bedienerschlüssel, Modell UP-R10CL2

* Die externen Drucker sind keine SHARP Produkte.

Modell:	UP-800F/810F	
Abmessungen:	349 (B)* x 439 (T) x 261 (H) mm	* Einschließlich des Touch Panels
Gewicht:	UP-800F: 6,1 kg, UP-810F: 7,3 kg	
Stromversorgung:	Offizielle (nominale) Netzspannung und Frequenz	
Leistungsaufnahme:	(UP-800F)	
	Betriebsbereitschaft:	28W (wenn die offizielle Netzspannung 220 bis 230V, 50Hz/60Hz ist) 31W (wenn die offizielle Netzspannung 230 bis 240V, 50Hz ist)
	Betrieb:	35W (max.) (wenn die offizielle Netzspannung 220 bis 230V, 50Hz/60Hz ist) 32W (max.) (wenn die offizielle Netzspannung 230 bis 240V, 50Hz ist)
	(UP-810F)	
	Betriebsbereitschaft:	28W (wenn die offizielle Netzspannung 220 bis 230V, 50Hz/60Hz ist) 31W (wenn die offizielle Netzspannung 230 bis 240V, 50Hz ist)
	Betrieb:	67W (max.) (wenn die offizielle Netzspannung 220 bis 230V, 50Hz/60Hz ist) 61W (max.) (wenn die offizielle Netzspannung 230 bis 240V, 50Hz ist)
Betriebstemperatur:	0 bis 40 °C	
Bestückung:	LSI (CPU) usw.	
Integrierte Batterie:	Akku, Speicherschutzdauer: ca. 1 Monat (bei Vollaufladung und einer Temperatur von 25°C)	
Display:	Bedieneranzeige:	LCD-Farbanzeige und Touch Panel, 400 (B) x 240 (H) (Pixel)
	Kundenanzeige:	7-Segment-Anzeige (7 Stellen)
Drucker (UP-810F):	Typ:	1-Station-Thermodrucker
	Druckgeschwindigkeit:	Max. 20 Zeilen/Sekunde
	Stellenkapazität:	48 Stellen bei Kassenbon
	Sonstige Funktionen:	• Grafik-Firmenlogo-Druckfunktion • Logo-Textfunktion • Bon-Ein/Aus-Schalter • Papierstreifenvorschub
Papierrolle (UP-810F):	Breite:	79,5 ± 0,5 mm
	Max. Durchmesser:	80 mm
	Qualität:	hohe Qualität (0,06 bis 0,08 mm Dicke)
Zubehör:	Kurzbedienungsanleitung: 1 Exemplar	
	Tastenbeschriftungsblatt für Standard-Tastatur: 1 (zum Einschieben unter die Tastaturabdeckung)	
	Tastenbeschriftungsblatt für Programmierung: 1 (zum Einschieben unter die Tastaturabdeckung)	
	Papierrolle:	1 (für UP-810F)

* Änderungen der technischen Daten und des Designs im Interesse von Produktverbesserungen vorbehalten.

Weitere Informationen über SHARP-Registrierkassen und POS-Systeme finden Sie auf unserer Website: www.sharp.de

INTRODUCTION

Nous vous remercions beaucoup pour votre achat du Terminal de Point de Vente SHARP, modèle UP-800F/810F. Veuillez lire attentivement ce Manuel avant d'utiliser votre machine. Veuillez conserver ce Manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Cela vous aidera si vous rencontrez n'importe quel problème opérationnel.

IMPORTANT

- **Installez votre Terminal de Point de Vente dans un endroit qui ne soit pas exposé à un ensoleillement direct, à des changements anormaux de températures, à une humidité élevée ou à de l'eau et l'éloigner d'une source de chaleur ou magnétique.**
Une installation dans de tels endroits risquerait d'endommager le boîtier et les composants électriques.
- **Ne faites pas fonctionner le Terminal de Point de Vente avec des mains humides.**
De l'eau pourrait pénétrer à l'intérieur du Terminal de Point de Vente et entraîner une panne des éléments des circuits.
- **N'appliquez pas une pression excessive sur l'affichage.**
Ne pas utiliser un objet avec une pointe effilée sur l'affichage. L'affichage à cristaux liquides risquerait d'être facilement endommagé.
- **Lorsque vous nettoyez votre Terminal de Point de Vente, utilisez un tissu sec et doux. N'utilisez jamais de solvants, tels que de la benzine et/ou un diluant pour peinture.**
L'utilisation de pareils produits chimiques entraînerait la décoloration ou la détérioration du boîtier.
- **La surface de l'écran peut devenir sale et accumuler de la poussière pendant son utilisation.**
Essuyez doucement la surface de l'écran avec un tissu doux qui a été trempé dans une solution détergente et bien essoré.
- **Le Terminal de Point de Vente peut être branché sur n'importe quelle prise murale ordinaire [tension (nominale) officielle].**
D'autres appareillages électriques utilisés sur le même circuit électrique risquent d'entraîner un fonctionnement défectueux du Terminal de Point de Vente.
- **Si le Terminal de Point de Vente ne fonctionne pas bien, faites appel à votre revendeur autorisé SHARP pour vous dépanner. N'essayez pas de réparer vous-même le Terminal de Point de Vente.**
- **Pour un débranchement électrique complet, le câble d'alimentation C.A. doit être retiré de la prise de courant murale.**
- **Ne débranchez jamais les périphériques du Terminal de Point de Vente lorsque ce dernier reste branché dans une prise de courant C.A.**

PRECAUTION

Ce Terminal de point de Vente possède un circuit de protection de la mémoire incorporé qui fonctionne avec des piles rechargeables. Il est important de savoir que toutes les piles, à un moment donné, ont tendance à se décharger même si elles ne sont pas utilisées. Par conséquent, pour assurer une charge adéquate dans le circuit de protection et pour éviter une perte éventuelle de la mémoire lors de l'installation, il est recommandé de recharger chaque unité pendant une période de 24 à 48 heures avant qu'elle ne soit utilisée.

Pour recharger le bloc de piles, la machine doit être enfichée et son interrupteur d'alimentation doit être réglé sur la position "ON" (sous tension). Cette précaution pour le rechargement peut vous éviter un fonctionnement défectueux de l'équipement ou de faire appel à un service de dépannage.

TABLE DES MATIERES

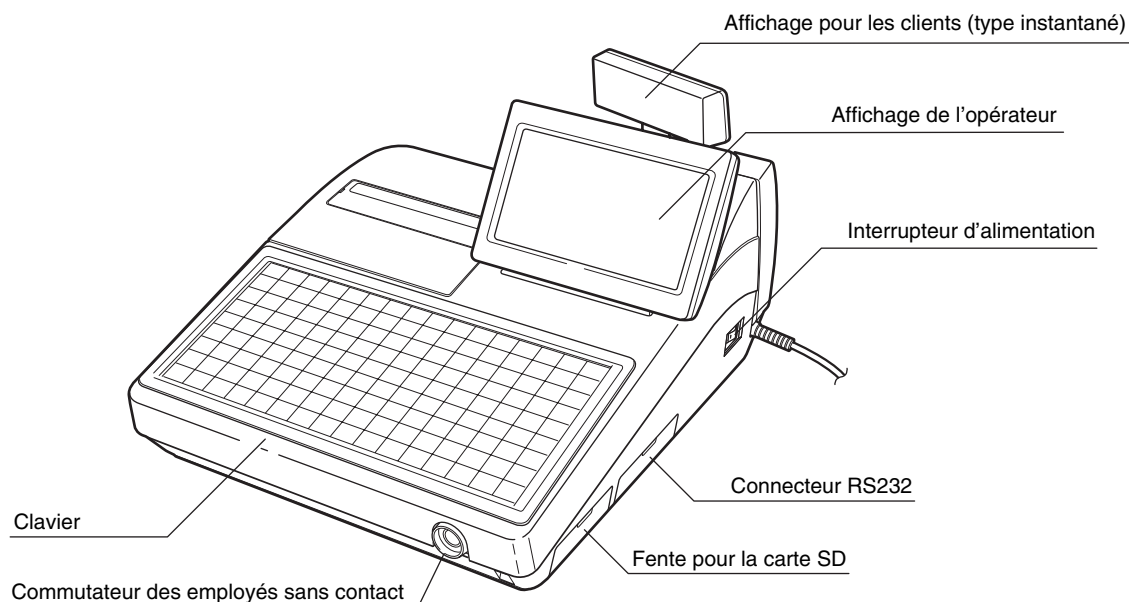
INTRODUCTION	1
IMPORTANT	1
PRECAUTION	1
TABLE DES MATIERES	2
1 Noms et fonctions des pièces	3
Vue extérieure	3
UP-800F	3
UP-810F (Imprimante thermique à 1 station incorporée)	3
Disposition du clavier	4
Clés des employés	5
Accès au Terminal de Point de Vente	5
Fonctionnement du Terminal de Point de Vente	5
Affichage	6
Affichage de l'opérateur (écran tactile)	6
Affichage du client (type instantané)	6
2 Sélection d'un mode de fonctionnement	7
Exemples de mode	7
3 Fonctions principales	8
Entrées d'articles (pour un rayon et un PLU)	8
Entrées d'un seul article	8
Entrées répétées	9
Entrées multiplicatives	9
Entrées d'articles (pour EAN)	10
Entrées d'un seul article	10
Entrées répétées	10
Entrées multiplicatives	10
Affichage de totaux partiels	10
Total partiel	10
Achèvement d'une opération	11
Offre d'un chèque ou d'une somme au comptant	11
Entrées auxiliaires	11
Entrées de remboursements	11
Rectification	12
Rectification de la dernière entrée (annulation directe)	12
Rectification de l'avant-dernière entrée ou d'entrées précédentes (annulation indirecte)	12
Vérification d'un client (GLU)	12
Système de recherche des données d'un client (GLU)	12
Totalisation d'additions (notes)/transfert d'additions (notes)	13
Quote-part dans une addition (note)	13
Edition de rapports	14
Accès aux modes OPXZ, X1/Z1, X2/Z2	14
Vue d'ensemble complète des fonctions	15
4 Options	17
Liste des options	17
5 Données techniques	18

1

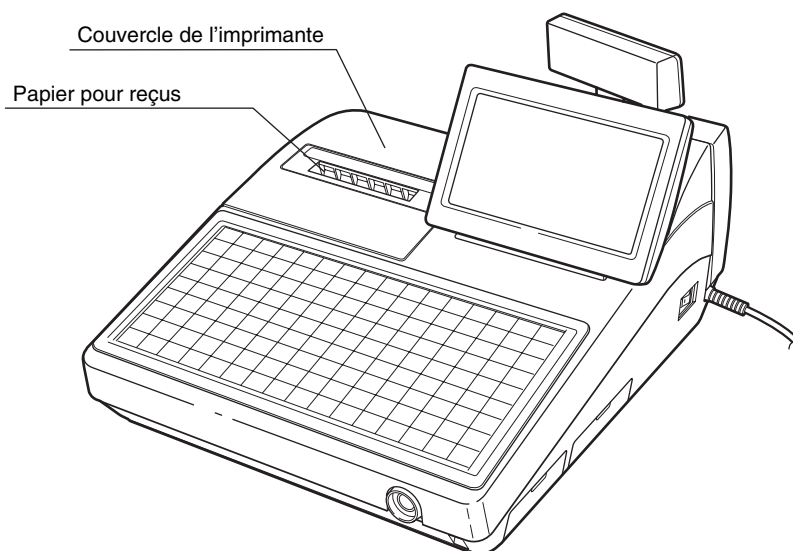
Noms et fonctions des pièces

Vue extérieure

■ UP-800F



■ UP-810F (Imprimante thermique à 1 station incorporée)



Disposition du clavier

↑ RECEIPT	↑ RECEIPT	G.C. RCPT	VAT SHIFT	PRICE SHIFT#	AUTO MENU1	AUTO MENU2	PLU MENU1	PLU MENU2	PLU MENU3	PLU MENU4	PLU MENU5	PLU MENU6	PLU MENU7	MODE	HOME
3	6	9	12	8	16	24	32	40	48	56	64	72	80	CANCEL	ENTER
2	5	8	11	7	15	23	31	39	47	55	63	71	79	PAGE UP	PAGE DOWN
1	4	7	10	6	14	22	30	38	46	54	62	70	78	←	→
⊗	•	CL	PLU /SUB	5	13	21	29	37	45	53	61	69	77	↑	↓
7	8	9	∞	4	12	20	28	36	44	52	60	68	76	BS	BT
4	5	6	GLU	3	11	19	27	35	43	51	59	67	75	OPENED GLU	FUNC MENU
1	2	3	NBAL	2	10	18	26	34	42	50	58	66	74	CH #	CR #
0	00	000	FINAL	1	9	17	25	33	41	49	57	65	73	ST	TL

NOTA

- Outre les touches sur la disposition du clavier ci-dessus, plusieurs touches optionnelles sont disponibles. Pour les détails, se référer à la section "Touches optionnelles" dans le MANUEL D'INSTRUCTIONS.
- Toutes les touches, à l'exception de la touche pour l'alimentation en papier des reçus, peuvent être repositionnées. Si vous désirez modifier la disposition, veuillez consulter votre revendeur SHARP autorisé.
- Sur la UP-800F, la touche  n'est pas disponible.  est positionné à la place de la touche .

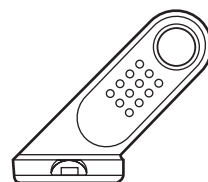
Clés des employés

■ Accès au Terminal de Point de Vente

De manière à faire fonctionner le Terminal de Point de Vente, les quatre systèmes d'identification des employés suivants sont disponibles:

- Clés d'employés sans contact (126 employés max.)
- Entrée du code d'un employé (255 employés max.)
- Clés d'entrée des employés (10 employés max.)
- Clés d'employé WMF (127 employés max.)*

* La clé d'employé WMF n'est pas un produit SHARP.



Clés d'employés sans contact (en option)

Le Terminal de Point de Vente normal se présente avec les systèmes implicites combinés de clé d'un employé sans contact et de l'entrée du code d'un employé. Si vous désirez modifier le système d'identification des employés, consultez votre revendeur SHARP autorisé.

■ Fonctionnement du Terminal de Point de Vente

Sur les pages suivantes vous trouverez les descriptions d'opérations fonctionnelles de base et une vue d'ensemble fonctionnelle complète de votre Terminal de Point de Vente.

Nous espérons que ces informations vous aideront, de façon à opérer le mieux possible votre Terminal de Point de Vente.

Du fait des diverses possibilités des programmes pour une personnalisation individuelle, votre revendeur SHARP autorisé peut avoir à programmer votre Terminal de Point de Vente d'une manière différente de celle décrite dans ce Manuel.

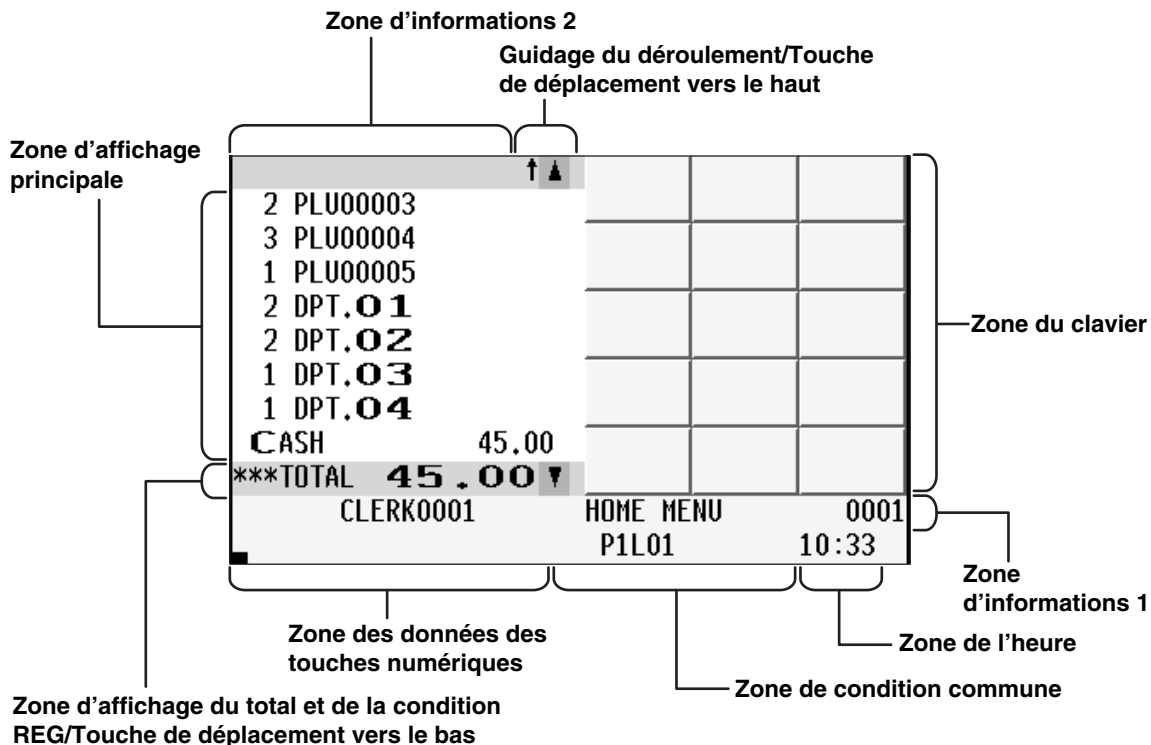
Veuillez demander à votre revendeur SHARP de vous expliquer ces réglages programmés spécialement, ainsi que leurs fonctionnements.

Affichage

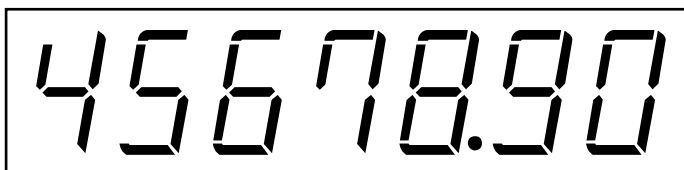
Le Terminal de Point de Vente est muni d'un écran pour l'opérateur avec affichage à cristaux liquides.

■ Affichage de l'opérateur (écran tactile)

Exemple d'écran (mode REG)



■ Affichage du client (type instantané)



2

Sélection d'un mode de fonctionnement

Lorsque vous mettez en marche le Terminal de Point de Vente et appuyez sur la touche **MODE**, la fenêtre de sélection du mode apparaîtra sur l'affichage, énumérant les modes de fonctionnement disponibles, comme il est montré ci-dessous.

Fenêtre de sélection du mode

	↓	P UP	▲	CAN	.	CL
1 OPXZ MODE				CEL		
2 OFF MODE				7	8	9
3 X1/Z1 MODE				4	5	6
4 X2/Z2 MODE				1	2	3
5 PRICE MODE				0	00	ENTR
6 PGM1 MODE						
7 PGM2 MODE						
8 AUTO KEY MODE						
PREV.	NEXT	LIST	P DOWN			
MODE	CLERK0001					0001
						10:34

Mode OPXZ:

Permet aux caissiers/employés d'obtenir des rapports X ou Z pour des renseignements sur leurs ventes.

Mode OFF:

Bloque toutes les opérations du Terminal de Point de Vente.

Mode X1/Z1:

Utilisé pour obtenir divers rapports (rapports X1/Z1) de totaux quotidiens.

Mode X2/Z2:

Utilisé pour obtenir divers rapports (rapports X2/Z2) hebdomadaires ou mensuels.

Mode PRICE:

Utilisé pour programmer les prix unitaires de PLU.

Mode PGM1:

Utilisé pour programmer les articles qui nécessitent d'être souvent changés.

Mode PGM2:

Utilisé pour programmer tous les articles PGM1 et les articles qui ne nécessitent pas de fréquents changements.

Mode AUTO KEY:

Utilisé pour programmer les touches de menus AUTO et les touches d'une mise en séquence automatique.

Mode SD CARD:

Permet des communications de données entre le Terminal de Point de Vente et votre ordinateur personnel en utilisant une carte SD.

Exemples de mode

Mode PGM2

	P UP	▲	CAN	.	CL
PGM2 MODE			CEL		
1 READING			7	8	9
2 SETTING			4	5	6
3 D-EAN LOAD			1	2	3
4 DATA CLEAR			0	00	ENTR
5 INITIAL D/L					
6 MAINT. D/L					
7 DECLARATION					
PREV.	NEXT	LIST	P DOWN		
PGM2	CLERK0001				0001
					10:34

Mode X1/Z1

	P UP	▲	CAN	.	CL
X1/Z1 MODE			CEL		
1 READING			7	8	9
2 RESETING			4	5	6
3 FLASH MODE			1	2	3
4 SYSTEM READING			0	00	ENTR
5 SYSTEM RESETING					
6 RESET CLEAR					
7 NON ACCESSED EAN					
PREV.	NEXT	LIST	P DOWN		
X1Z1	CLERK0001				0001
					10:35

3

Fonctions principales

Pour des informations détaillées au sujet de chaque fonction, veuillez vous référer au MANUEL D'INSTRUCTIONS UP-800F/810F.

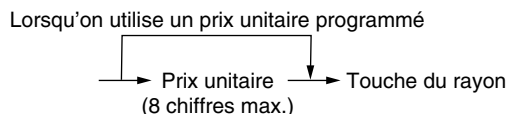
Entrées d'articles (pour un rayon et un PLU)

■ Entrées d'un seul article

Entrées dans les rayons (entrées dans des rayons directs)

Introduisez un prix unitaire et appuyez sur la touche d'un rayon. Si vous utilisez un prix unitaire programmé, n'appuyez que sur la touche du rayon.

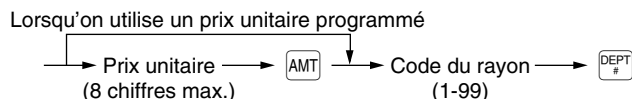
Procédure



Entrées dans les rayons (entrées dans des rayons indirects)

Introduisez un prix unitaire et appuyez sur la touche **AMT**. Puis, introduisez le code d'un rayon et appuyez sur la touche **DEPT #**. Si vous utilisez un prix unitaire programmé, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur la touche **AMT**.

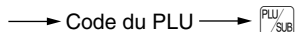
Procédure



Entrées de PLU (entrées de PLU indirects)

Introduisez le code d'un PLU et appuyez sur la touche **PLU / SUB**.

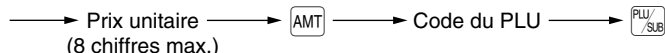
Procédure



Entrées de rayons auxiliaires (PLU disponibles)

Introduisez un prix unitaire et appuyez sur la touche **AMT**. Puis, introduisez le code d'un PLU et appuyez sur la touche **PLU / SUB**.

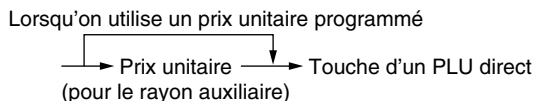
Procédure



Entrées de PLU (entrées de PLU directs)

Appuyez sur la touche d'un PLU direct lorsque vous utilisez un prix unitaire programmé. Vous avez besoin d'introduire un prix unitaire pour l'entrée d'un rayon auxiliaire.

Procédure



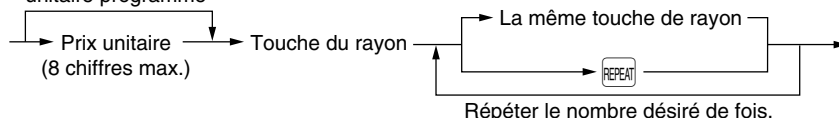
■ Entrées répétées

Vous pouvez utiliser cette fonction pour introduire la vente de deux ou davantage articles semblables. Vous pouvez utiliser la touche **REPEAT** pour répéter une entrée à la place de la touche du rayon, de **DEPT #**, du PLU direct ou de **PLU / SUB**. De même, vous pouvez répéter l'entrée d'un article à partir de l'écran du menu en appuyant sur la touche **REPEAT**.

Procédure

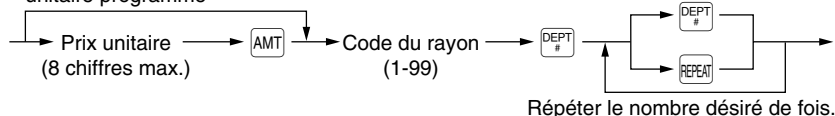
Entrées répétées d'un rayon (direct)

Lorsqu'on utilise un prix unitaire programmé



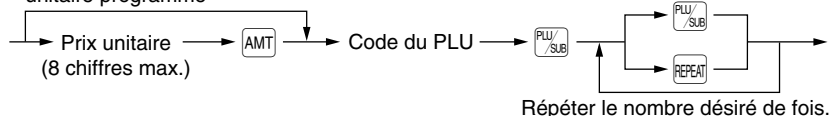
Entrées répétées d'un rayon (indirect)

Lorsqu'on utilise un prix unitaire programmé



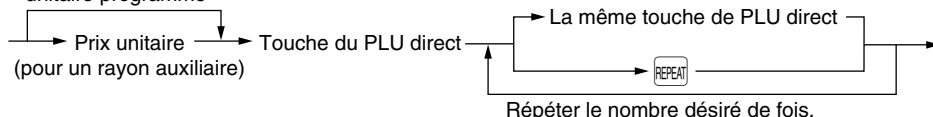
Entrées répétées d'un PLU (indirect et rayon auxiliaire)

Lorsqu'on utilise un prix unitaire programmé



Entrées répétées d'un PLU (direct)

Lorsqu'on utilise un prix unitaire programmé



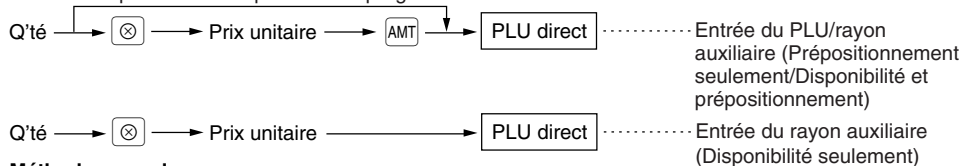
■ Entrées multiplicatives

Utilisez cette fonction lorsque vous avez besoin d'introduire deux ou davantage articles semblables. Cette fonction vous sera utile lorsque vous vendez une grande quantité d'articles ou lorsque vous avez besoin d'introduire des quantités qui contiennent des décimales.

Procédure

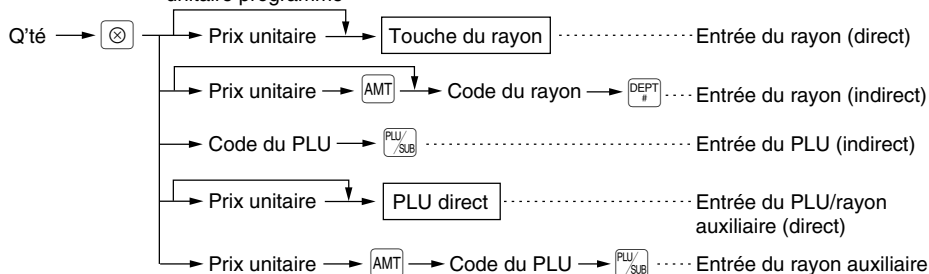
Méthode FF (pour des entrées rapides dans des restaurants de restauration rapide)

Lorsqu'on utilise un prix unitaire programmé



Méthode normale

Lorsqu'on utilise un prix unitaire programmé

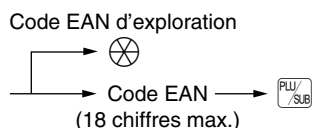


Entrées d'articles (pour EAN)

■ Entrées d'un seul article

Explorez le code EAN. Vous pouvez aussi introduire directement le code et appuyer sur la touche .

Procédure

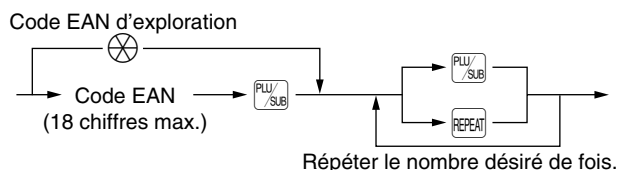


■ Entrées répétées

Vous pouvez utiliser cette fonction pour introduire la vente de deux ou davantage articles semblables.

Vous pouvez utiliser la touche  pour répéter une entrée au lieu de la touche . De même, vous pouvez répéter l'entrée d'un article à partir de l'écran du menu en appuyant sur la touche .

Procédure

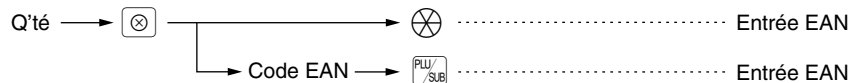


■ Entrées multiplicatives

Utilisez cette fonction lorsque vous avez besoin d'introduire deux ou davantage articles semblables.

Cette fonction vous sera utile lorsque vous vendez une grande quantité d'articles ou lorsque vous avez besoin d'introduire des quantités qui contiennent des décimales.

Procédure

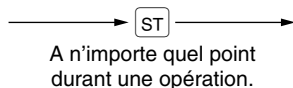


Affichage de totaux partiels

■ Total partiel

Appuyez sur la touche  à n'importe quel point durant une opération. Le total partiel des ventes comprenant la taxe apparaîtra sur l'affichage.

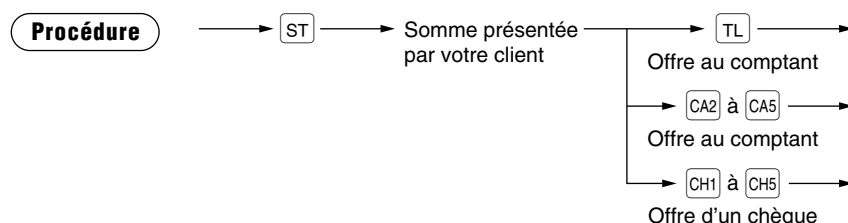
Procédure



Achèvement d'une opération

■ Offre d'une chèque ou d'une somme au comptant

Appuyez sur la touche **[ST]** pour obtenir un total partiel comprenant la taxe, introduisez la somme présentée par votre client, puis appuyez sur la touche **[TL]** ou **[CA2]** à **[CA5]** si c'est une offre au comptant ou sur la touche **[CH1]** à **[CH5]** si c'est l'offre d'un chèque. Lorsque la somme présentée est plus élevée que le montant de la vente, votre Terminal de point de Vente indiquera le montant requis du rendu et le symbole "CHANGE". Sinon, votre Terminal de point de Vente montrera le symbole "DUE" et un déficit. Effectuez une entrée d'offre correcte.



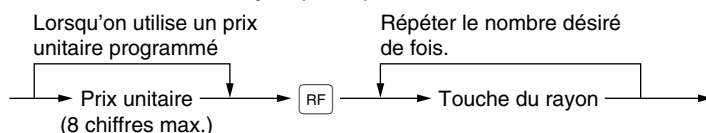
Entrées auxiliaires

■ Entrées de remboursements

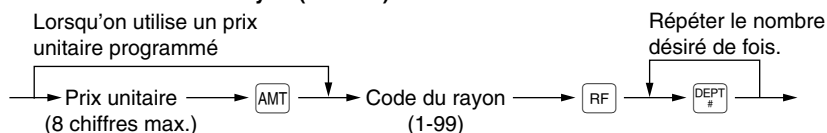
Pour l'entrée d'un remboursement, appuyez sur la touche **[RF]** juste avant d'appuyer sur la touche d'un rayon, la touche **[DEPT #]**, la touche d'un PLU direct ou la touche **[PLU/SUB]**, ou juste avant d'explorer le code EAN. L'opération avant d'appuyer sur la touche **[RF]** est la même que pour celle d'une opération normale. Par exemple, si l'article d'un remboursement est celui introduit dans un rayon, introduisez le montant du remboursement, puis appuyez dans l'ordre sur la touche **[RF]** et la touche du rayon correspondant; si un article introduit dans un PLU est retourné, introduisez le code du PLU correspondant, puis appuyez sur les touches **[RF]** et **[PLU/SUB]**, et si l'article d'un remboursement est celui introduit dans un EAN, appuyez sur la touche **[RF]** et explorez le code EAN.

Procédure

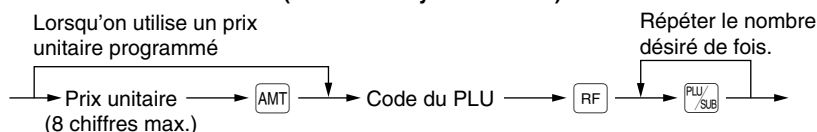
Remboursement d'un rayon (direct)



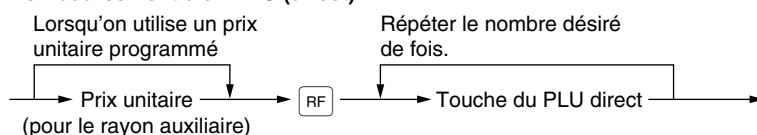
Remboursement d'un rayon (indirect)



Remboursement d'un PLU (indirect et rayon auxiliaire)



Remboursement d'un PLU (direct)



Rectification

■ Rectification de la dernière entrée (annulation directe)

Si vous faites une entrée incorrecte relative à un rayon, un PLU/rayon auxiliaire, un EAN, un pourcentage (%1 à %9), un rabais (⊖1 à ⊖9), un remboursement d'article ou un pourboire, vous pouvez annuler cette entrée en appuyant immédiatement sur la touche ∞.

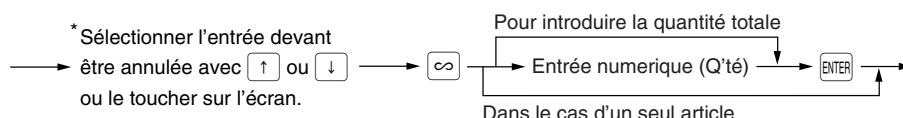
■ Rectification de l'avant-dernière entrée ou d'entrées précédentes (annulation indirecte)

Si vous découvrez une entrée incorrecte avant l'achèvement d'une opération (par ex., avant d'appuyer sur la touche TL), vous pouvez annuler cette entrée par l'utilisation du curseur ou par une opération en séquence des touches.

Annulation indirecte par une opération du curseur/des touches

Vous pouvez annuler les entrées d'un rayon, d'un PLU/rayon auxiliaire, d'un EAN, du remboursement d'un article, du montant d'un rabais/prime et d'un pourcentage. Déplacez le curseur sur l'article devant être annulé ou touchez-le sur l'écran, puis appuyez sur la touche ∞.

Procédure

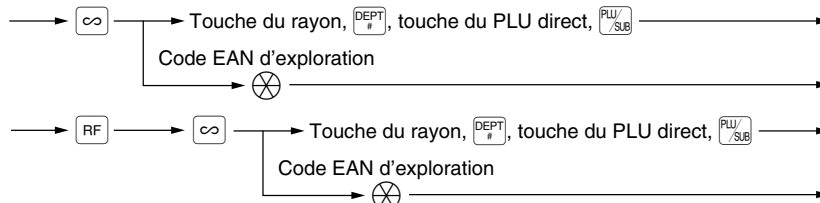


* Dans le cas d'une opération du curseur, appuyez tout d'abord sur la touche ↑ pour afficher le curseur.

Annulation indirecte par une opération en séquence des touches

Vous pouvez annuler un rayon, un PLU/rayon auxiliaire, un EAN et le remboursement d'un article. Appuyez sur la touche ∞ juste avant d'appuyer sur la touche d'un rayon, la touche DEPT#, la touche d'un PLU direct ou la touche PLU/SUB, ou juste avant d'explorer un code EAN. Pour l'annulation indirecte d'un remboursement, appuyez sur la touche ∞ après avoir appuyé sur la touche RF.

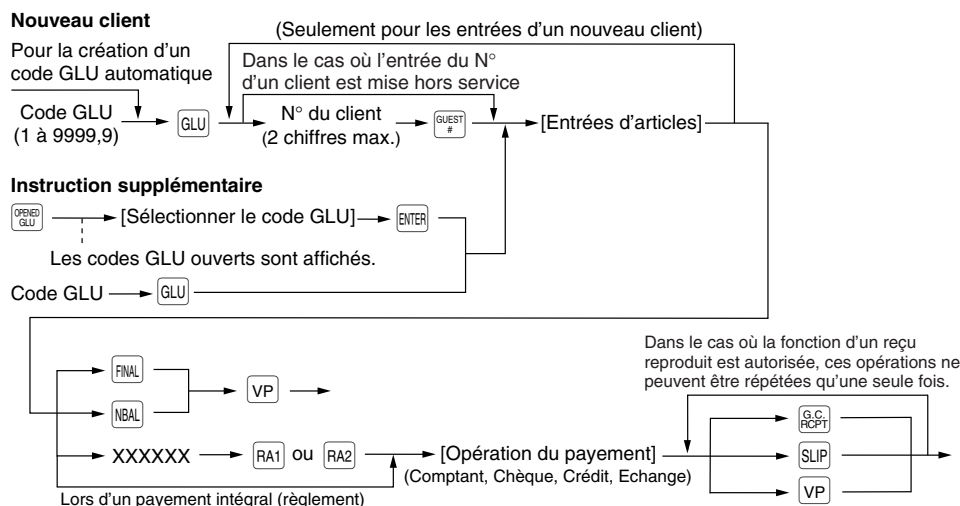
Procédure



Vérification d'un client (GLU)

■ Système de recherche des données d'un client (GLU)

Procédure



Ouverture d'un GLU avec un code GLU

Introduisez un code GLU et appuyez sur la touche **GLU** pour ouvrir une nouvelle vérification.

Fermeture temporaire d'un GLU avec **NBAL**, **FINAL** ou enlèvement de la clé optionnelle d'un employé effectif

Après l'entrée des articles, appuyez sur la touche **NBAL** ou retirez la clé optionnelle d'un employé effectif (clé d'employé sans contact ou clé d'employé WMF) pour fermer temporairement la vérification.

L'achèvement temporaire avec la touche **FINAL** vous permet de vérifier à nouveau les instructions supplémentaires, et de montrer aussi le solde en cours comprenant la taxe.

Réouverture d'un GLU avec la touche ou code d'un GLU

Appuyez sur la touche  pour afficher la liste des GLU ouverts. Puis, sélectionnez un code GLU à partir de la liste pour ouvrir à nouveau la vérification. Vous pouvez aussi introduire directement le code d'un GLU au lieu d'appuyer sur la touche .

Payement en partie d'un GLU

Lors d'un paiement en partie, introduisez le prix payé et appuyez sur la touche **RA** ou **RA2**.

Payement total d'un GLU

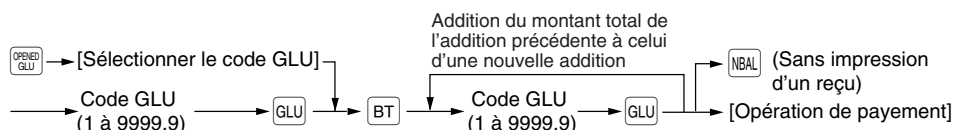
Lors d'un paiement total, établissez la vérification pour un paiement au comptant, par chèque, par crédit ou avec une monnaie étrangère.

■ Totalisation d'additions (notes)/transfert d'additions (notes)

Totalisation d'additions (notes)

La fonction de totalisation d'additions (notes) est utilisée pour totaliser de multiples additions (notes) lorsque, par exemple, un client en particulier paye non seulement sa propre addition (note), mais aussi celles d'autres clients.

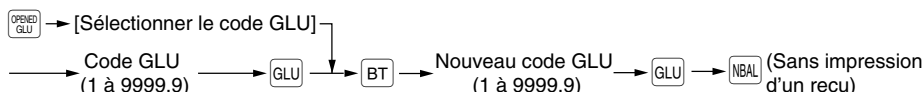
Procédure



Transfert d'une addition (note)

Cette fonction est utilisée pour changer le code GLU d'une addition (note) particulière.

Procédure



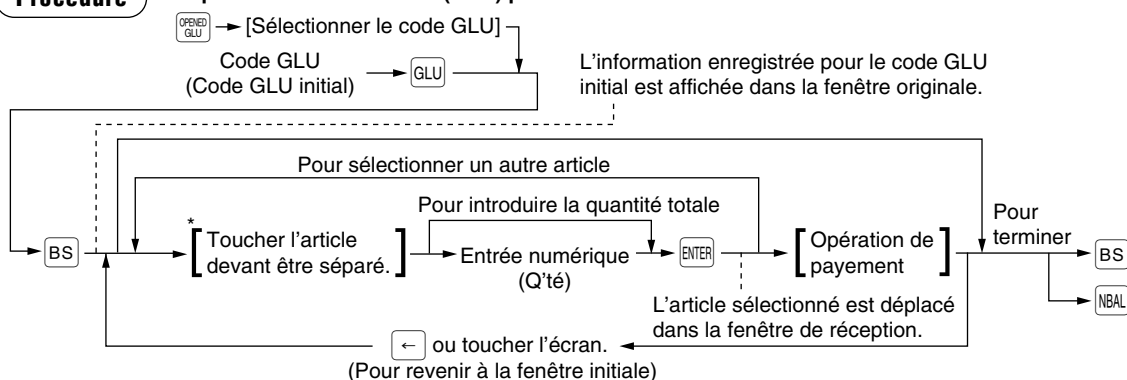
■ Quote-part dans une addition (note)

Cette fonction est utilisée lorsque chaque client d'un groupe paye sa propre commande. Avec cette fonction, vous pouvez sélectionner certains articles provenant de la vérification d'un client et effectuer une entrée pour le paiement. De même, vous pouvez transférer les articles que vous avez sélectionnés à d'autres vérifications de clients.

Il y a trois types de fonctions de quote-part dans une addition (note): séparation d'une addition par article, par montant et par personne. La séquence des touches pour la séparation d'une addition (note) par articles seulement est introduite ici. Référez-vous au MANUEL D'INSTRUCTIONS pour les deux autres types.

Procédure

Séparation d'une addition (note) par article



* Vous pouvez aussi sélectionner l'article en déplaçant le curseur. Dans ce cas, appuyez tout d'abord sur la touche  pour afficher le curseur. **13**

Edition de rapports

- Utilisez la fonction de lecture (X) pour obtenir la lecture d'informations sur les ventes introduites après la dernière remise à zéro. Vous pouvez effectuer cette lecture n'importe quel nombre de fois. Cela n'affecte pas la mémoire du Terminal de Point de Vente.
- Utilisez la fonction de remise à zéro (Z) pour effacer la mémoire du Terminal de Point de Vente. Une remise à zéro imprime toutes les informations sur les ventes et efface la totalité de la mémoire, à l'exception des totaux généraux 1 à 3, du compteur de remise à zéro et du numéro consécutif.
- Les rapports X1 et Z1 montrent des informations sur les ventes quotidiennes. Vous pouvez effectuer ces rapports sur le mode X1/Z1.
- Les rapports X2 et Z2 montrent des informations de regroupements périodiques (mensuels). Vous pouvez effectuer ces rapports sur le mode X2/Z2.
- Sur le mode OPXZ, un employé et/ou un caissier peut obtenir son propre rapport.
- Si vous désirez arrêter l'impression d'un rapport, appuyez sur la touche . Même si l'impression est arrêtée, le numéro consécutif (et le compteur Z si vous êtes en train d'imprimer un rapport Z) est augmenté d'un chiffre.

Certains des rapports disponibles sur ce modèle sont brièvement décrits ci-dessous:

Rapport d'une opération:

Comprend toutes les données importantes d'opérations financières.

Rapport d'un employé:

Comprend les données de l'opération traitée par l'employé en cours (rapport d'un employé individuel) ou par tous les employés (rapport de la totalité des employés).

Rapport d'une addition (note):

Comprend les données d'une opération sur les additions (notes) qui ont été établies (ne comprend pas les opérations GLU, mais seulement les opérations ordinaires).

Rapport d'un rayon:

Comprend les données d'une opération dans la plage désignée des codes de rayons.

Rapport de PLU/EAN:

Comprend les données d'une opération dans la plage désignée des codes PLU/EAN.

Rapport horaire:

Comprend les données d'une opération dans la plage désignée de l'heure.

■ Accès aux modes OPXZ, X1/Z1, X2/Z2

Pour obtenir un rapport X1/Z1 ou X2/Z2:

1. Appuyez sur la touche  pour afficher la fenêtre de sélection du mode.
2. Déplacez le curseur sur le mode OPXZ, X1/Z1 ou X2/Z2 en appuyant sur la touche  ou . Vous pouvez aussi utiliser une touche numérique pour sélectionner le mode désiré.
3. Sélectionnez "1 READING" pour obtenir un rapport X.
Sélectionnez "2 RESETTING" pour obtenir un rapport Z.
4. Sélectionnez le titre du rapport souhaité.
5. Si c'est nécessaire, spécifiez la plage de données du rapport.
6. Sélectionnez un dispositif ("DISPLAY" ou "REPORT PRINTER") pour recevoir les résultats.
7. Après l'obtention d'un rapport Z1/Z2, le message "ARE YOU SURE ?" (Etes-vous sûr ?) apparaît.
Sélectionnez "YES" pour remettre à zéro les informations sur les ventes.
Sélectionnez "NO" pour sauvegarder les informations sur les ventes.

Vue d'ensemble complète des fonctions

Reçus

Impression sur une imprimante incorporée (UP-810F)

Impression d'un reçu simple-/double/additionnel

Impression d'un reçu trié

Entrées d'articles

Entrées d'un seul article

Entrées répétées

Entrées multiplicatives

Entrées de prix fractionnés

Entrées multiplicatives successives

Entrées de la vente au comptant d'un seul article (SICS)/ achèvement de la vente d'un seul article (SIF)

Entrées de balances

Ventes de non-rotation

Entrées spéciales pour des PLU/EAN

Fonction de lancement

Entrées de PLU/EAN de liaison

Fonction d'apprentissage de EAN

Conversion de EAN/ITF à PLU

Fonction de consultation (visualisation) d'informations sur un PLU/EAN

Fonction de changement d'un prix EAN

Entrées de PLU/EAN de repas assortis

Entrées d'accompagnement/élimination

Entrées de menus PLU

Changement de niveau d'un PLU (pour des PLU directs)

Changement de niveau d'un PLU

Entrées de condiments (pour un PLU)

Entrées de pintes

Vente spéciale

Entrées d'une caisse à claire-voie

Affichage de totaux partiels

Total partiel

Différence de totaux partiels (Differ ST)

Achèvement d'une opération

Offre d'un chèque ou d'une somme au comptant

Offre mixte (chèque + somme au comptant)

Vente au comptant ou contre chèque qui ne nécessite aucune entrée d'offre

Vente à crédit

Vente contre une offre mixte (offre d'un chèque ou d'une somme au comptant + offre d'un crédit d'achats)

Calcul d'une T.V.A. (Taxe à la valeur ajoutée)/Taxe

Système de T.V.A./Taxe

Entrées pour un changement de T.V.A.

Vérification d'un client (GLU)

Système de recherche des données d'un client (GLU)

Entrées de paiements anticipés

Sortie ou entrée des vérifications d'un client en train d'être transférées (Transfert d'entrée/sortie)

Impression d'une addition (note)

Lecture d'un GLU intermédiaire

Totalisation d'additions (notes)/transfert d'additions (notes)

Quote-part dans une addition (note)

Transfert d'une opération

Rappel d'un GLU

Systèmes de classements

Classement avancé d'un client

Classement avancé d'un client accréditif

Masques d'instructions d'articles

Entrées auxiliaires

Calculs de pourcentages (primes ou rabais)

Entrées de rabais

Entrées de remboursement

Entrées de retours

Impression de numéros de codes non-additifs

Impression d'un texte disponible

Traitement d'un paiement

Entrées de pourboires

Change d'une monnaie

Entrées de comptes admis

Entrées de décaissements

Non-vente (échange)

Transfert d'une somme au comptant

Encaissement d'un chèque

Taxe de service

Ventes à des V.I.P. (hautes personnalités)

Gestion d'un client

Opérations de base

Recherche de l'enregistrement d'un client par son nom

Impression du nom et de l'adresse sur un reçu/addition (note)

Impression de l'addition (note) d'un client

Fonctions des employés

Inscription d'un employé/directeur

Enregistrement des heures de travail d'un employé

Changement des heures de travail d'un employé

Gestion des relations avec un client

Groupes de rabais

Points de primes

Rectifications

Rectification de la dernière entrée (annulation directe)

Rectification de l'avant-dernière entrée ou d'entrées précédentes (annulation indirecte)

Annulation d'un total partiel

Rectification d'entrées incorrectes qui ne peuvent être traitées par la fonction d'annulation directe, indirecte ou d'un total partiel

Fonction pour une impression spéciale

Impression de la copie d'un reçu
Copie vérificatrice d'un client
Fonction de l'impression d'une validation
Impression d'un code à barres
Addition (note) de divertissements

Mode du directeur

Entrées de surpassements
Entrées de pourboires encaissés
Enregistrement d'une addition (note)/Annulation d'une addition (note)
Rectification après l'achèvement d'une opération

Autres fonctions

Mode de rejet
Mode d'apprentissage
Employé superviseur
Système d'employé + caissier
Commission
Entrée superposée d'un employé
Bande de détails quotidiens électronique

Système de communication entre enregistreuses

<Interface Ethernet 10/100BASE-T pour communication entre réseaux>
Opération en ligne
Rapports regroupés et individuels
Programmation IRC
Système de sauvegarde
Reprise d'une erreur

4

Options

Liste des options

Pour votre Terminal de Point de Vente UP-800F/810F, les options suivantes sont disponibles:
Pour les détails, consultez votre revendeur SHARP. N'essayez pas d'installer vous-même n'importe laquelle de ces options.

1. Imprimante externe, modèle TM-T88III/T88IV, TM-U220/230 ou TM-U295*
2. Affichage auxiliaire pour les clients, modèle UP-P20DPB
3. Tiroir auxiliaire, modèle ER-03/05DWB
4. Compartiment auxiliaire pour la monnaie, modèle ER-48CC2, ER-48CC3 ou ER-58CC
5. Couvercle du compartiment auxiliaire pour la monnaie, modèle ER-01CV1-5, ER-02CV1-5 ou ER-03CV
6. Carte mémoire RAM, modèle UP-S04MB2
7. Lecteur de cartes magnétiques, modèle UP-E13MR3
8. Interface EFT, modèle UP-I04EF
9. Clés d'employées sans contact, modèle UP-R10CL2

* La série TM des imprimantes externes ne relève pas des produits SHARP.

Modèle:	UP-800F/810F	
Dimensions extérieures:	349 (L) * x 439 (P) x 261 (H) mm * Comprenant l'affichage de l'opérateur	
Poids:	UP-800F: 6,1 kg / UP-810F: 7,3 kg	
Alimentation:	Tension et fréquence officielles (nominales)	
Consommation:	(UP-800F)	
	En attente:	28 W (Lorsque la tension officielle est de 220 à 230 V, 50 Hz/60 Hz)
		31 W (Lorsque la tension officielle est de 230 à 240 V, 50 Hz)
	En opération:	35 W (max.) (Lorsque la tension officielle est de 220 à 230 V, 50 Hz/60 Hz)
		32 W (max.) (Lorsque la tension officielle est de 230 à 240 V, 50 Hz)
	(UP-810F)	
	En attente:	28 W (Lorsque la tension officielle est de 220 à 230 V, 50 Hz/60 Hz)
		31 W (Lorsque la tension officielle est de 230 à 240 V, 50 Hz)
	En opération:	67 W (max.) (Lorsque la tension officielle est de 220 à 230 V, 50 Hz/60 Hz)
		61 W (max.) (Lorsque la tension officielle est de 230 à 240 V, 50 Hz)
Température de fonctionnement:	0 à 40°C	
Éléments électroniques:	LSI (CPU), etc.	
Batterie incorporée:	Bloc de piles rechargeables, durée de maintien de la mémoire d'environ 1 mois (avec bloc de piles incorporées entièrement chargé, à une température de 25°C)	
Affichage:	Affichage de l'opérateur:	Module d'écran d'un affichage à cristaux liquides en couleur et écran tactile de 400 (L) x 240 (H) (points)
	Affichage du client:	Affichage à 7 segments (7 positions)
Imprimante (UP-810F):	Type:	Imprimante thermique à 1 station
	Vitesse d'impression:	20 lignes/seconde max.
	Capacité d'impression:	48 chiffres pour le papier des reçus
	Autres fonctions:	• Fonction d'impression d'un logotype graphique
		• Fonction d'un message logotype
		• Fonction pour reçus (MARCHE-ARRET)
		• Fonction d'alimentation en papier pour reçus
Rouleau du papier (UP-810F):	Largeur:	79,5 ± 0,5 mm
	Diam. Max.:	80 mm
	Qualité:	Qualité élevée (épaisseur de 0,06 à 0,08 mm)
Accessoires:	Manuel de base de l'utilisateur:	1 exemplaire
	Feuille de touches normales:	1 (placée sous le capot du clavier)
	Feuille de touches pour la programmation:	1 (placée sous le capot du clavier)
	Rouleau de papier:	1 (pour UP-810F)

* Les données techniques et l'apparence peuvent être l'objet de modifications sans avertissement préalable et en vue d'une amélioration de la machine.

Pour des informations supplémentaires au sujet des systèmes des caisses enregistreuses et des Terminaux de Points de Ventes SHARP, veuillez visiter notre site web: www.sharp.fr

INTRODUCCION

Muchas gracias por la adquisición del Terminal SHARP POS modelo UP-800F/810F. Lea atentamente este manual antes de la operación. Guarde este manual para poderlo consultar en el futuro. Le ayudará a solucionar cualquier problema de la operación.

IMPORTANTE

- **Instale su terminal POS en un lugar en el que no quede sujeto a radiación solar directa, cambios anormales de la temperatura, alta humedad ni expuesto al agua, al calor ni a campos magnéticos.**

La instalación en tales lugares puede causar daños en la caja exterior y en los componentes eléctricos.

- **No opere el terminal POS teniendo las manos mojadas.**

El agua podría infiltrarse al interior del terminal POS y causar averías en los componentes.

- **No aplique presión excesiva en el visualizador.**

No emplee objetos puntiagudos sobre el visualizador. El visualizador de cristal líquido (LCD) puede dañarse con facilidad.

- **Cuando limpie el terminal POS, emplee un paño seco y suave. No utilice nunca solventes tales como bencina ni disolvente.**

El empleo de estos productos químicos podría causar el descolorido o el deterioro de la caja exterior.

- **La superficie de la pantalla puede ensuciarse y acumular polvo con el tiempo.**

Frote con cuidado la superficie de la pantalla con un paño suave que se haya humedecido en una solución de detergente poco concentrada y que se haya escurrido bien.

- **El terminal POS puede enchufarse en cualquier toma de corriente normal (tensión oficial (nominal)).**

Es posible que otros aparatos eléctricos conectados al mismo circuito eléctrico causen mal funcionamiento del terminal POS.

- **Si el terminal POS funciona anormalmente, llame a su distribuidor SHARP autorizado para que realice el servicio y no intente reparar el terminal POS usted mismo.**

- **Para desconectar por completo la alimentación eléctrica, se debe desenchufar el cable de alimentación de CA del tomacorriente de pared.**

- **No desconecte nunca periféricos del terminal POS mientras el terminal POS permanezca enchufado al tomacorriente de CA.**

PRECAUCION

Este terminal POS tiene un circuito de protección de la memoria incorporado que funciona con baterías recargables. Es importante entender que todas las baterías se descargan con el tiempo aunque no se utilicen. Por lo tanto, para asegurar una carga adecuada en el circuito de protección y para evitar posibles pérdidas de memoria durante la instalación, recomendamos cargar cada unidad durante un período de 24 a 48 horas antes de su empleo por el cliente.

Con el fin de cargar las baterías, la máquina debe estar enchufada y su interruptor de la alimentación debe estar en la posición "ON". Esta precaución de recarga puede evitar mal funcionamiento innecesario del equipo o innecesarias llamadas al personal de servicio.

INDICE

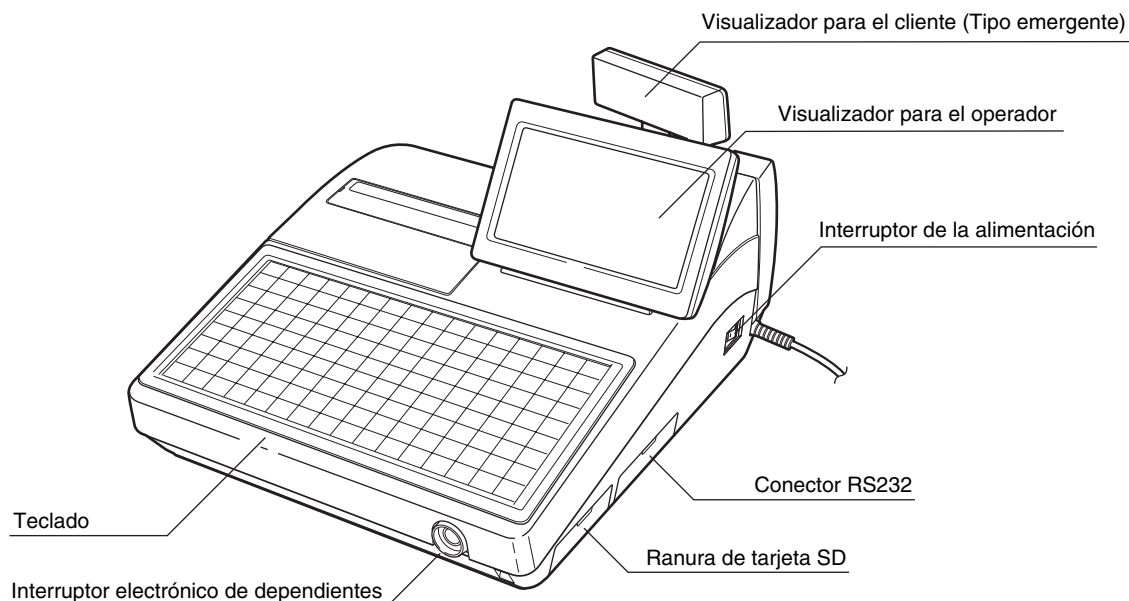
INTRODUCCION.....	1
IMPORTANTE.....	1
PRECAUCION	1
INDICE	2
1 Nomenclatura y funciones.....	3
Vista exterior	3
UP-800F	3
UP-810F (Impresora térmica de una estación incorporada)	3
Disposición del teclado	4
Llaves de dependiente.....	5
Acceso al terminal POS.....	5
Operación del terminal POS	5
Visualizador	6
Visualizador para el operador (panel táctil)	6
Visualizador para el cliente (tipo emergente)	6
2 Selección de un modo de operación	7
Ejemplos de modo	7
3 Funciones principales.....	8
Registros de artículos (para Sección y PLU).....	8
Registros de un solo artículo	8
Registros repetidos	9
Registros con multiplicación	9
Registros de artículos (para EAN)	10
Registros de un solo artículo	10
Registros repetidos	10
Registros con multiplicación	10
Visualización de subtotales	10
Subtotal	10
Finalización de una transacción	11
Importe recibido en metálico o cheque	11
Registros auxiliares	11
Registros de devoluciones	11
Correcciones.....	12
Corrección del último registro (cancelación directa).....	12
Corrección del registro siguiente al último o anterior (cancelación indirecta)	12
Cuentas de clientes (GLU)	12
Sistema de codificación de cliente (GLU).....	12
Totalización de factura/transferencia de factura.....	13
Separación de facturas.....	13
Informes.....	14
Acceso al modo OPXZ, X1/Z1 o X2/Z2	14
Resumen completo de funciones	15
4 Opciones	17
Lista de opciones.....	17
5 Especificaciones.....	18

1

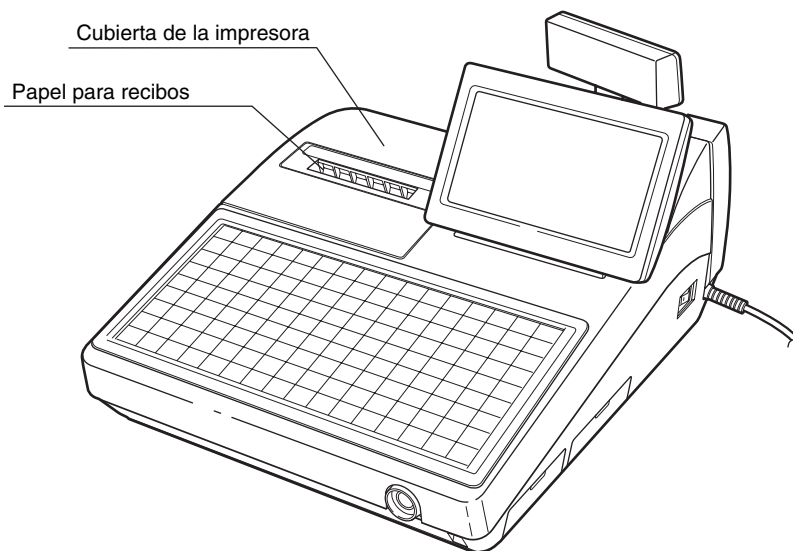
Nomenclatura y funciones

Vista exterior

■ UP-800F



■ UP-810F (Impresora térmica de una estación incorporada)



Disposición del teclado

↑ RECEIPT	↑ RECEIPT	G.C. RCPT	VAT SHIFT	PRICE SHIFT#	AUTO MENU1	AUTO MENU2	PLU MENU1	PLU MENU2	PLU MENU3	PLU MENU4	PLU MENU5	PLU MENU6	PLU MENU7	MODE	HOME
3	6	9	12	8	16	24	32	40	48	56	64	72	80	CANCEL	ENTER
2	5	8	11	7	15	23	31	39	47	55	63	71	79	PAGE UP	PAGE DOWN
1	4	7	10	6	14	22	30	38	46	54	62	70	78	←	→
⊗	•	CL	PLU/ SUB	5	13	21	29	37	45	53	61	69	77	↑	↓
7	8	9	∞	4	12	20	28	36	44	52	60	68	76	BS	BT
4	5	6	GLU	3	11	19	27	35	43	51	59	67	75	OPENED GLU	FUNC MENU
1	2	3	NBAL	2	10	18	26	34	42	50	58	66	74	CH #	CR #
0	00	000	FINAL	1	9	17	25	33	41	49	57	65	73	ST	TL

NOTA

- Además de las teclas de la disposición de teclado de arriba, hay disponibles muchas teclas opcionales. Para ver los detalles, consulte la sección "Teclas opcionales" en el MANUAL DE INSTRUCCIONES.
- Todas las teclas pueden reposicionarse excepto la tecla de suministro del papel de recibos. Si desea cambiar la disposición, póngase en contacto con su distribuidor SHARP autorizado.
- En el UP-800F, la tecla  no está disponible. Se ha puesto  en lugar de la tecla .

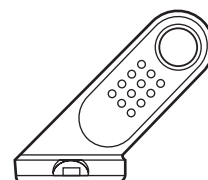
Llaves de dependiente

■ Acceso al terminal POS

A fin de operar el terminal POS, están disponibles los cuatro sistemas siguientes de identificación de dependientes:

- Llaves electrónicas de dependientes (máx. 126 dependientes)
- Registro de códigos de dependiente (máx. 255 dependientes)
- Teclas de registro de dependiente (máx. 10 dependientes)
- Llaves de dependiente WMF (máx. 127 dependientes)*

* La llave de dependiente WMF no es un producto SHARP.



Llaves electrónicas de dependientes (opcionales)

El terminal POS estándar se sirve con una combinación de los sistemas de llaves electrónicas de dependientes y de registro de códigos de dependiente como ajuste inicial. Si usted desea cambiar el sistema de identificación de dependientes, póngase en contacto con su distribuidor SHARP autorizado.

■ Operación del terminal POS

En las siguientes páginas, encontrará las descripciones de operaciones de las funciones básicas y un resumen funcional completo de su terminal POS.

Esperamos que esta información sobre la manipulación le sea útil para operar su terminal POS.

Debido a las posibilidades de personalización del software, su distribuidor SHARP autorizado puede haber programado diferentemente su terminal POS de como se describe en este manual.

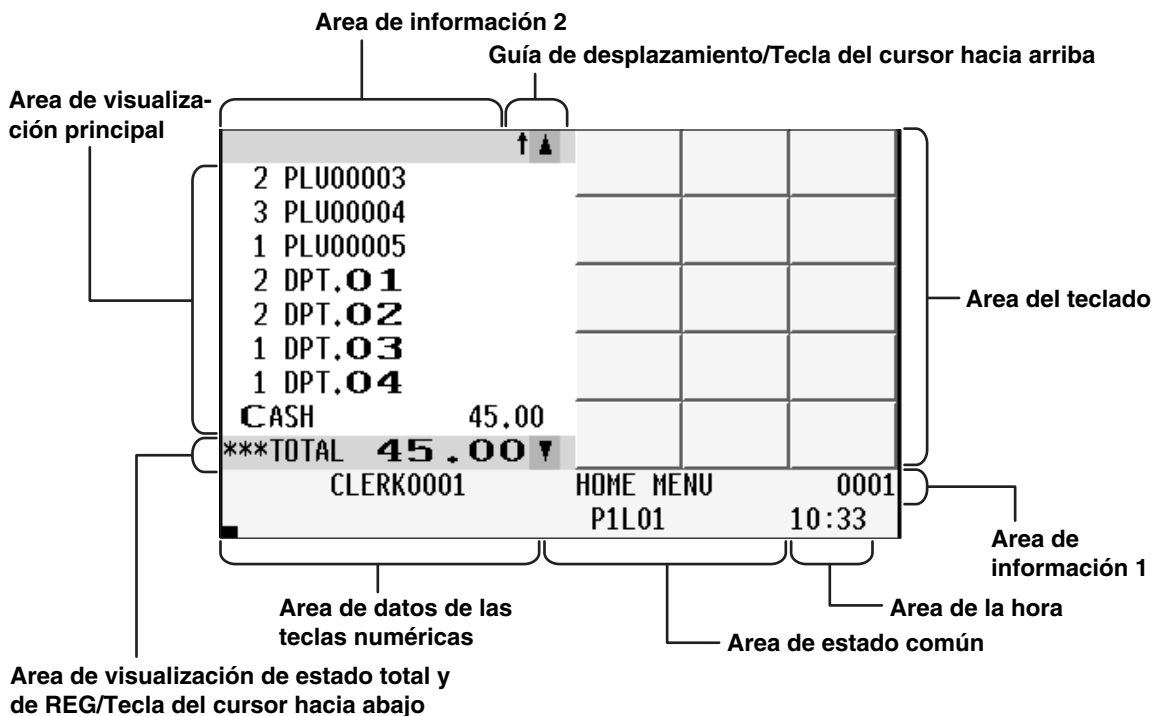
Solicite a su distribuidor SHARP que le explique estos ajustes especialmente programados y sus operaciones.

Visualizador

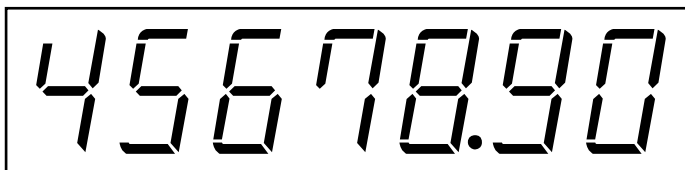
El terminal POS se sirve con un visualizador LCD para el operador.

■ Visualizador para el operador (panel táctil)

Ejemplo de pantalla (modo REG)



■ Visualizador para el cliente (tipo emergente)



2

Selección de un modo de operación

Cuando conecte la alimentación del terminal POS y pulse la tecla **MODE**, aparecerá la ventana de selección de modo en el visualizador, con una lista de los modos de operación disponibles como se muestra abajo.

Ventana de selección de modo

↓ P UP ▲				CAN	.	CL
1	OPXZ MODE			CEL		
2	OFF MODE			7	8	9
3	X1/Z1 MODE			4	5	6
4	X2/Z2 MODE			1	2	3
5	PRICE MODE			0	00	ENTR
6	PGM1 MODE					
7	PGM2 MODE					
8	AUTO KEY MODE					
PREV. NEXT LIST P DOWN ▼						
MODE CLERK0001						0001
						10:34

Modo OPXZ:

Permite que los cajeros/dependientes obtengan informes X o Z de sus informaciones de ventas.

Modo OFF:

Bloquea todas las operaciones del terminal POS.

Modo X1/Z1:

Se utiliza para sacar diversos informes de totales diarios (informes X1/Z1).

Modo X2/Z2:

Se utiliza para sacar diversos informes semanales o mensuales (informes X2/Z2).

Modo PRICE:

Se utiliza para programar los precios unitarios de PLU.

Modo PGM1:

Se utiliza para programar los artículos que deben cambiarse a menudo.

Modo PGM2:

Se utiliza para programar todos los artículos PGM1 y los artículos que no requieren cambios frecuentes.

Modo AUTO KEY:

Se utiliza para programar teclas del menú AUTO y teclas de secuencia automática.

Modo SD CARD:

Proporciona comunicaciones de datos entre el terminal POS y su ordenador personal empleando una tarjeta SD.

Ejemplos de modo

Modo PGM2

P UP ▲				CAN	.	CL
PGM2 MODE				CEL		
1	READING			7	8	9
2	SETTING			4	5	6
3	D-EAN LOAD			1	2	3
4	DATA CLEAR			0	00	ENTR
5	INITIAL D/L					
6	MAINT. D/L					
7	DECLARATION					
PREV. NEXT LIST P DOWN ▼						
PGM2 CLERK0001						0001
						10:34

Modo X1/Z1

P UP ▲				CAN	.	CL
X1/Z1 MODE				CEL		
1	READING			7	8	9
2	RESETTING			4	5	6
3	FLASH MODE			1	2	3
4	SYSTEM READING			0	00	ENTR
5	SYSTEM RESETTING					
6	RESET CLEAR					
7	NON ACCESSED EAN					
PREV. NEXT LIST P DOWN ▼						
X1Z1 CLERK0001						0001
						10:35

3

Funciones principales

Para ver la información detallada sobre cada función, consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES UP-800F/810F.

Registros de artículos (para Sección y PLU)

■ Registros de un solo artículo

Registros de secciones (registros de secciones directos)

Registre un precio unitario y pulse una tecla de sección. Si utiliza un precio unitario programado, pulse sólo una tecla de sección.

Procedimiento

Cuando utilice un precio unitario programado

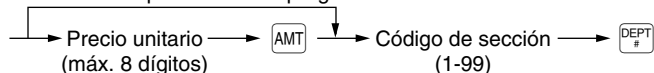


Registros de secciones (registros de secciones indirectos)

Registre un precio unitario y pulse la tecla **AMT**. Luego, registre un código de sección y pulse la tecla **DEPT #**. Si utiliza un precio unitario programado, no necesitará pulsar la tecla **AMT**.

Procedimiento

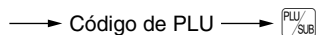
Cuando utilice un precio unitario programado



Registros de PLU (registros de PLU indirectas)

Registre un código de PLU y pulse la tecla **PLU/SUB**.

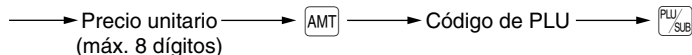
Procedimiento



Registros de subsecciones (PLU abierta)

Registre un precio unitario y pulse la tecla **AMT**. Luego, registre un código de PLU y pulse la tecla **PLU/SUB**.

Procedimiento

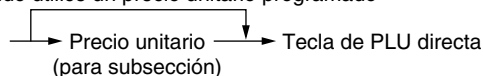


Registros de PLU (registros de PLU directas)

Pulse una tecla de PLU directa cuando utilice un precio unitario programado. Será necesario registrar un precio unitario para un registro de subsección.

Procedimiento

Cuando utilice un precio unitario programado



■ Registros repetidos

Podrá utilizar esta función para registrar una venta de dos o más artículos iguales.

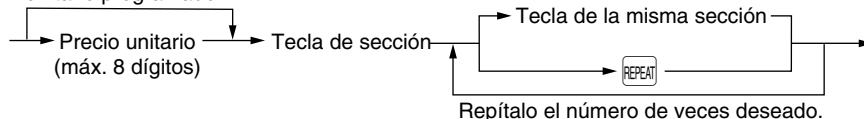
Podrá utilizar la tecla **REPEAT** para registro repetido en lugar de la tecla de sección, **DEPT #**, PLU directa o **PLU / SUB**.

También podrá repetir un registro de artículo desde una pantalla de menú pulsando la tecla **REPEAT**.

Procedimiento

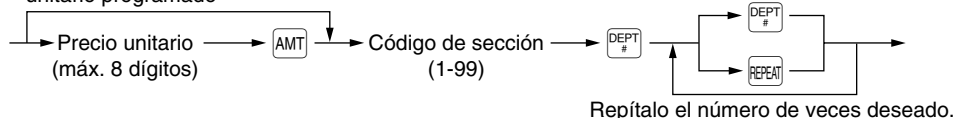
Registros repetidos de secciones (directos)

Cuando utilice un precio unitario programado



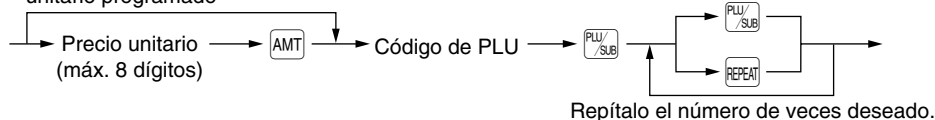
Registros repetidos de secciones (indirectos)

Cuando utilice un precio unitario programado



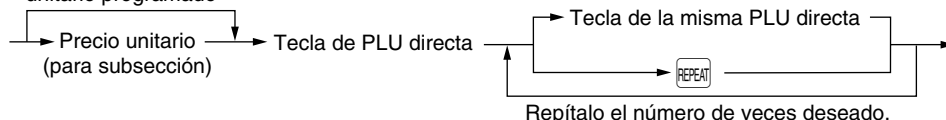
Registros repetidos de PLU (indirectas y subsección)

Cuando utilice un precio unitario programado



Registros repetidos de PLU (directas)

Cuando utilice un precio unitario programado



■ Registros con multiplicación

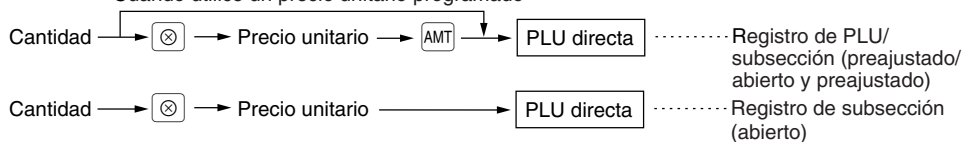
Emplee esta característica cuando tenga que introducir dos o más artículos iguales.

Esta característica le ayuda cuando vende una gran cantidad de artículos o cuando tiene que introducir cantidades que contienen decimales.

Procedimiento

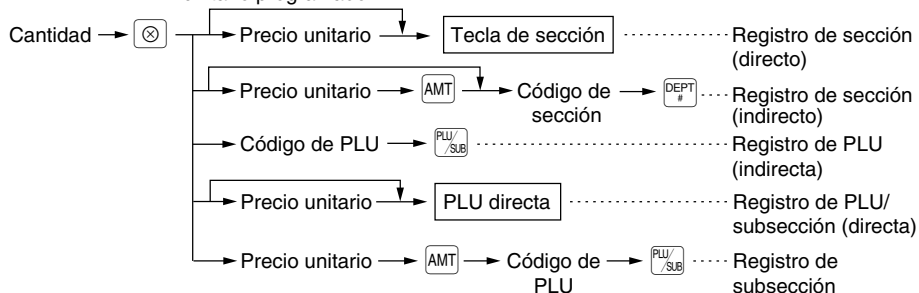
Método FF (para agilizar los registros en restaurantes de comidas rápidas)

Cuando utilice un precio unitario programado



Método normal

Cuando utilice un precio unitario programado

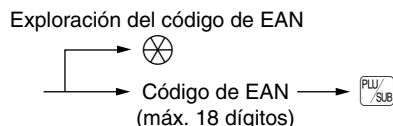


Registros de artículos (para EAN)

■ Registros de un solo artículo

Explore el código de EAN. También podrá introducir directamente el código y pulsar la tecla **PLU/SUB**.

Procedimiento

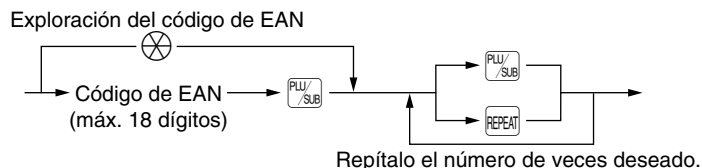


■ Registros repetidos

Podrá utilizar esta función para registrar una venta de dos o más artículos iguales.

Podrá utilizar la tecla **REPEAT** para registro repetido en lugar de la tecla **PLU/SUB**. También podrá repetir un registro de artículo desde una pantalla de menú pulsando la tecla **REPEAT**.

Procedimiento

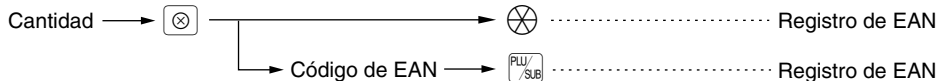


■ Registros con multiplicación

Emplee esta característica cuando tenga que introducir dos o más artículos iguales.

Esta característica le ayuda cuando vende una gran cantidad de artículos o cuando tiene que introducir cantidades que contienen decimales.

Procedimiento

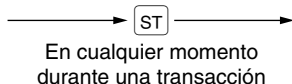


Visualización de subtotales

■ Subtotal

Pulse la tecla **ST** en cualquier momento durante una transacción. El subtotal de ventas con impuestos incluidos aparecerá en el visualizador.

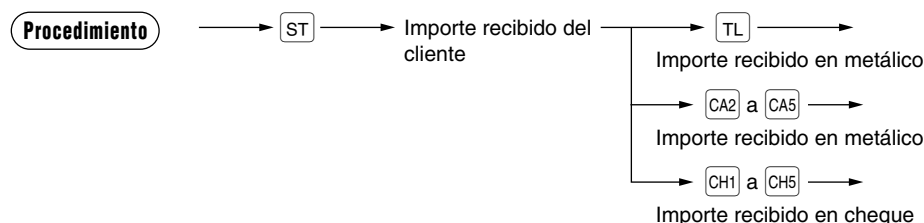
Procedimiento



Finalización de una transacción

■ Importe recibido en metálico o cheque

Pulse la tecla **[ST]** para obtener un subtotal con impuestos incluidos, introduzca el importe recibido del cliente, y pulse entonces las teclas **[TL]** o **[CA2]** a **[CA5]** si es un importe recibido en metálico, o pulse las teclas **[CH1]** a **[CH5]** si es un importe recibido en cheque. Cuando el importe recibido es mayor que el importe de la venta, el terminal POS muestra el importe del cambio y el símbolo "CHANGE". De lo contrario, el terminal POS mostrará el símbolo "DUE" y un déficit. Haga una entrada correcta del importe recibido.



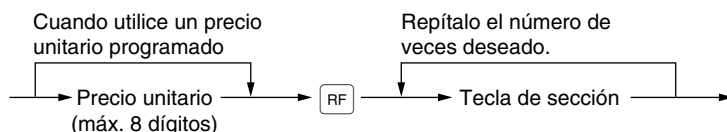
Registros auxiliares

■ Registros de devoluciones

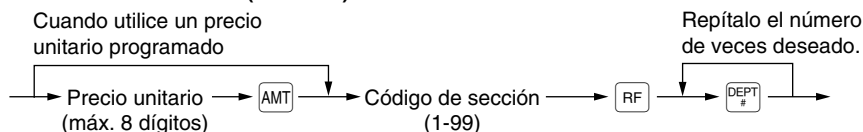
Para un registro de devolución, pulse la tecla **[RF]** justo antes de pulsar una tecla de sección, la tecla **[DEPT #]**, la tecla **PLU** directa o la tecla **[PLU/SUB]** o justo antes de explorar un código de EAN. La operación antes de pulsar la tecla **[RF]** es la misma que la operación normal. Por ejemplo, si el artículo devuelto es uno registrado en una sección, registre el importe de la devolución y pulse luego la tecla **[RF]** y la tecla de sección correspondiente en este orden; si se vuelve un artículo registrado en una PLU, registre el código de PLU correspondiente y luego pulse las teclas **[RF]** y **[PLU/SUB]**; y si el artículo devuelto es uno registrado en un EAN, pulse la tecla **[RF]** y explore el código de EAN.

Procedimiento

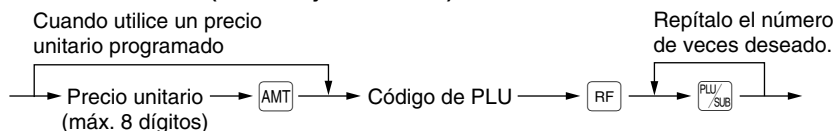
Devolución de sección (directa)



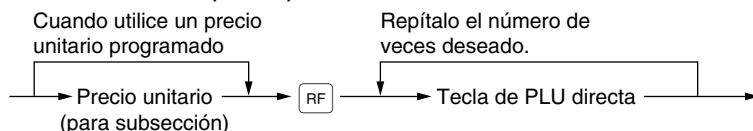
Devolución de sección (indirecta)



Devolución de PLU (indirecta y subsección)



Devolución de PLU (directa)



Correcciones

■ Corrección del último registro (cancelación directa)

Si hace una entrada incorrecta relacionada con una sección, PLU/subsección, EAN, porcentaje (%1 a %9), descuento (☉1 a ☉9), devolución de artículo, o propina, podrá cancelar esta entrada pulsando inmediatamente la tecla ∞.

■ Corrección del registro siguiente al último o anterior (cancelación indirecta)

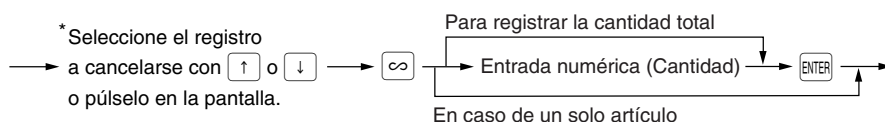
Si encuentra un registro incorrecto antes de finalizar la transacción (es decir, antes de pulsar la tecla TL), podrá cancelar el registro con la operación del cursor o con la operación de secuencia de teclas.

Cancelación indirecta con la operación del cursor/de pulsación

Podrá cancelar registros de sección, PLU/subsección, EAN, devolución de artículo, descuento/recargo de importe y porcentuales.

Mueva el cursor al artículo a cancelarse o púlselo en la pantalla, y luego pulse la tecla ∞.

Procedimiento



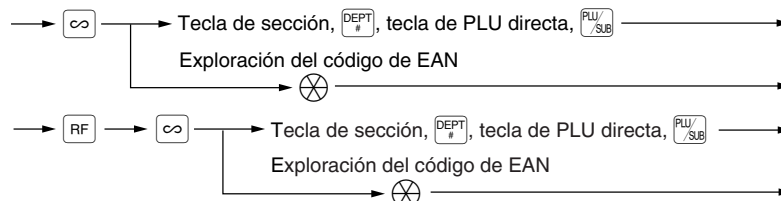
* En caso de la operación del cursor, pulse primero la tecla ↑ para visualizar el cursor.

Cancelación indirecta con la operación de secuencia de teclas

Podrá cancelar registros de sección, PLU/subsección, EAN, y devolución de artículo.

Pulse la tecla ∞ justo antes de pulsar una tecla de sección, tecla DEPT #, tecla de PLU directa o tecla PLU/SUB o justo antes de explorar un código de EAN. Para la cancelación indirecta de una devolución, pulse la tecla ∞ después de haber pulsado la tecla RF.

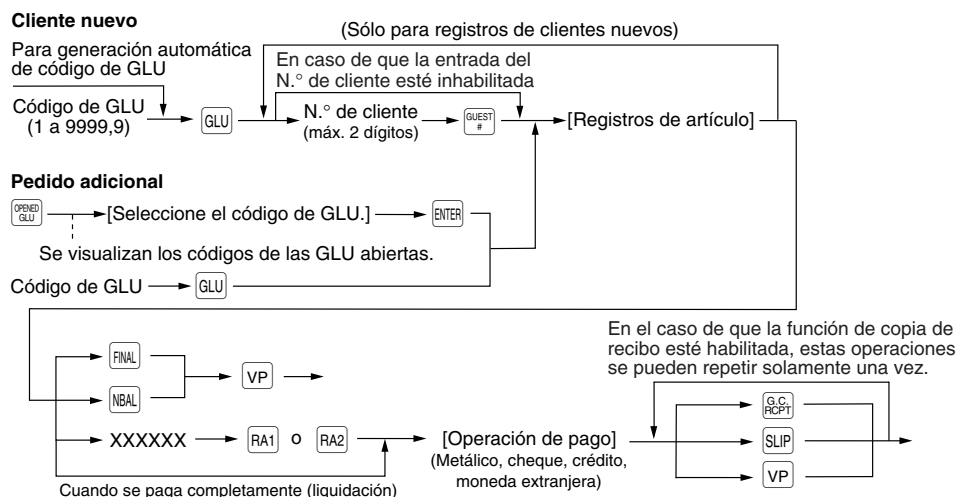
Procedimiento



Cuentas de clientes (GLU)

■ Sistema de codificación de cliente (GLU)

Procedimiento



Abertura de GLU mediante el código de GLU

Introduzca un código de GLU y pulse la tecla **GLU** para abrir una cuenta nueva.

Cierre temporal de GLU mediante **NBAL**, **FINAL** o extracción de la llave de dependiente real opcional

Después de haber registrado artículos, pulse la tecla **NBAL** o extraiga la llave de dependiente real opcional (llave electrónica de dependiente o llave de dependiente WMF) para cerrar temporalmente la cuenta.

La finalización temporal mediante la tecla **FINAL** le permite abrir de nuevo la cuenta para pedidos adicionales, y también mostrar el balance actual, incluyendo los impuestos.

Reapertura de GLU mediante la tecla **OPENED GLU** o código de GLU

Pulse la tecla **OPENED GLU** para visualizar la lista de GLU abiertas. Luego, seleccione un código de GLU de la lista a fin de volver a abrir la cuenta. También podrá introducir directamente el código de GLU en lugar de pulsar la tecla **OPENED GLU**.

Pago de GLU parcial

Cuando se paga parcialmente, registre el precio pagado y pulse la tecla **RA** o **RA2**.

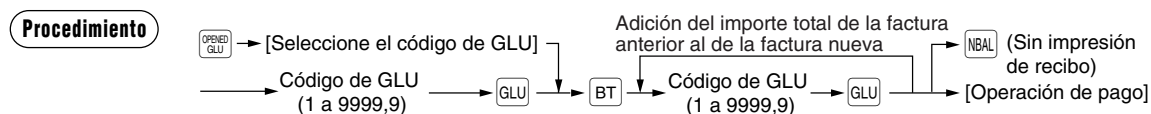
Pago de GLU completo

Cuando se paga completamente, pague la cuenta mediante metálico, cheque, crédito o moneda extranjera.

■ Totalización de factura/transferencia de factura

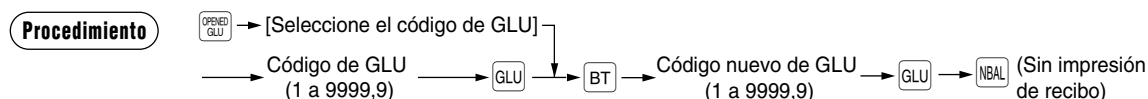
Totalización de factura

La función de totalizador de factura se emplea para totalizar facturas múltiples cuando, por ejemplo, un cliente en particular paga no sólo su cuenta, sino que también la de otros clientes.



Transferencia de factura

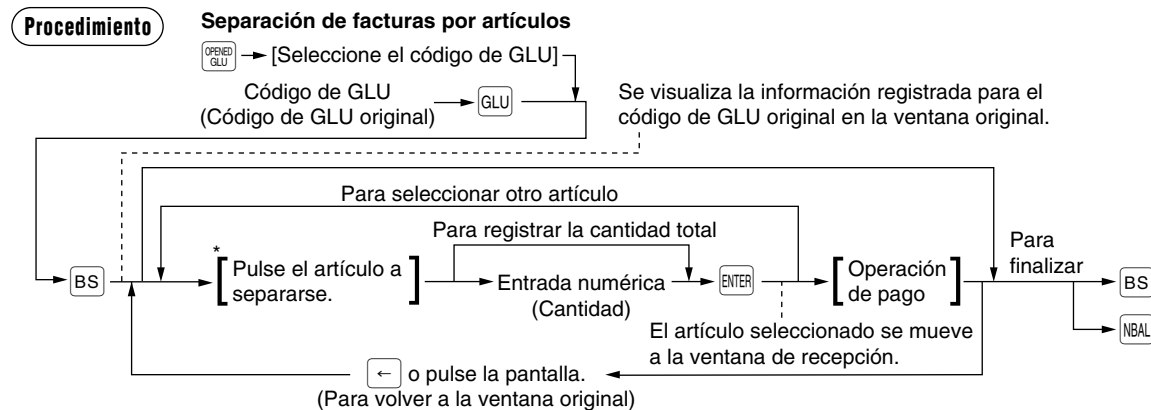
Esta función se emplea para cambiar el código de GLU de una factura en particular.



Esta función se utiliza cuando cada cliente de un grupo paga lo suyo. Con esta función, podrá seleccionar ciertos artículos de una cuenta de cliente y hacer una entrada para el pago. Además, podrá transferir los artículos seleccionados a otras cuentas de cliente.

Hay tres tipos de funciones de separación de facturas: separación de facturas por artículos, importe y persona. Aquí se introduce solamente la secuencia de teclas para separación de facturas por artículos.

Consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES para los otros dos tipos.



Informes

- Emplee la función de lectura (X) para sacar la lectura de información de ventas introducida desde que se efectuó la última reposición. Podrá realizar esta lectura tantas veces como desee. No afecta la memoria del terminal POS.
- Emplee la función de reposición (Z) para borrar la memoria del terminal POS. La reposición imprime toda la información de ventas y borra toda la memoria excepto los GT1 a GT3, cómputo de reposición, y número consecutivo.
- Los informes X1 y Z1 muestran la información de ventas diarias. Podrá sacar estos informes en el modo X1/Z1.
- Los informes X2 y Z2 muestran la información de consolidación periódica (mensual). Podrá sacar estos informes en el modo X2/Z2.
- En el modo OPXZ, un dependiente y/o un cajero puede sacar su informe.
- Si desea detener el informe de impresión, pulse la tecla . Aunque se detenga la impresión, el número consecutivo (y el contador Z si está imprimiendo un informe Z) se incrementan en uno.

A continuación se describen brevemente algunos de los informes disponibles de este modelo:

Informe de transacciones:

Incluye todos los datos importantes de transacciones financieras.

Informe de dependientes:

Incluye los datos de transacción manipulados por el dependiente actual (informe de dependiente individual) o por todos los dependientes (informe de todos los dependientes).

Informe de facturas:

Incluye los datos de transacción de las facturas que han sido emitidas (no incluyendo transacciones de GLU, sino solamente las transacciones ordinarias).

Informe de sección:

Incluye los datos de transacción en el margen designado de los códigos de sección.

Informe de PLU/EAN:

Incluye los datos de transacción en el margen designado de los códigos de PLU/EAN.

Informe horario:

Incluye los datos de transacción en el margen de tiempo designado.

■ Acceso al modo OPXZ, X1/Z1 o X2/Z2

Para sacar un informe X1/Z1 o X2/Z2:

1. Pulse la tecla  para visualizar la ventana de selección de modo.
2. Mueva el cursor al modo OPXZ, X1/Z1 o X2/Z2 pulsando la tecla  o .
También podrá utilizar una tecla numérica para seleccionar el modo deseado.
3. Seleccione "1 READING" para sacar un informe X.
Seleccione "2 RESETTING" para sacar un informe Z.
4. Seleccione el título de informe deseado.
5. Si es necesario, especifique el margen de datos del informe.
6. Seleccione un dispositivo ("DISPLAY" o "REPORT PRINTER") para recibir la salida.
7. Después de haber sacado un informe Z1/Z2, aparecerá el mensaje "ARE YOU SURE?".
Seleccione "YES" para reponer la información de ventas.
Seleccione "NO" para almacenar la información de ventas.

Resumen completo de funciones

Recibos

Impresión con la impresora incorporada (UP-810F)
Impresión de recibo sencillo/doble/suma
Impresión de recibo clasificado

Registros de artículos

Registros de un solo artículo
Registros repetidos
Registros con multiplicación
Registros con precios divididos
Registros de multiplicación sucesiva
Registros de venta en metálico de un solo artículo (SICS)/finalización de un solo artículo (SIF)
Registros de balanza
Ventas sin ingresos

Registros especiales para PLU/EAN

Función de promoción
Registros de enlace de PLU/EAN
Función de aprendizaje de EAN
Conversión de EAN/ITF a PLU
Función de solicitud (verificación) de información de PLU/EAN
Función de cambio de precios de EAN
Registros de PLU/EAN de platos combinados
Con/sin registro
Registros de menú de PLU
Cambio de nivel de PLU (para PLU directas)
Cambio de nivel de precios
Registros de condimentos (para PLU)
Registros de pintas
Tiempo de oferta
Registros de cajas

Visualización de subtotales

Subtotal
Subtotal de diferencia (Differ ST)

Finalización de una transacción

Importe recibido en metálico o cheque
Importe recibido mixto (cheque + metálico)
Ventas en metálico o cheque que no requieren el registro del importe recibido
Ventas a crédito
Ventas con importe recibido mixto (importe recibido en metálico o cheque + importe recibido a crédito)

Cómputo del IVA (Impuesto al Valor Añadido)/impuestos

Sistema de IVA/impuestos
Registros de cambio del IVA

Cuentas de clientes (GLU)

Sistema de codificación de cliente (GLU)

Registros de depósitos

Transferencia de salida o entrada de cuentas de cliente (transferencia de entrada/salida)

Impresión de facturas

Lectura de GLU intermedia

Totalización de factura/transferencia de factura

Separación de facturas

Migración de una transacción

Reclamada de GLU

Sistemas de pedido

Pedido por adelantado del cliente

Pedido por adelantado del cliente a crédito

Máscaras de pedido de artículos

Registros auxiliares

Cálculos de porcentajes (incremento o descuento)

Registros de descuentos

Registros de devoluciones

Registros de retornos

Impresión de números de código de no suma

Impresión de texto libre

Tratamiento de pagos

Registros de propinas

Cambio de moneda extranjera

Registros de recibido a cuenta

Registros de pagos

Sin ventas (cambios)

Transferencia en metálico

Cambio de cheque a metálico

Recargo por el servicio

Ventas VIP

Administración de clientes

Operaciones básicas

Búsqueda de registros de clientes por nombre

Impresión de nombres y direcciones en recibos/facturas

Impresión de facturas de clientes

Función de empleados

Registro de entrada de dependiente/administrador

Registro del tiempo de trabajo de los empleados

Cambio de tandas de trabajo de los empleados

Administración de relaciones con los clientes

Grupos de descuentos

Puntos de bonificación

Correcciones

Corrección del último registro (cancelación directa)

Corrección del registro siguiente al último o anterior (cancelación indirecta)

Cancelación del subtotal

Corrección de registros incorrectos no manipulados por la función de cancelación directa o indirecta o cancelación de subtotal

Función de impresión especial

Impresión de copia de recibo
Copia de cuenta de cliente
Función de impresión de validación
Impresión de código de barras
Factura de espectáculos

Modo del administrador

Anulación de registros
Registros de propinas pagadas
Registro de facturas/cancelación de facturas
Corrección después de finalizar una transacción

Otras funciones

Modo WASTE
Modo de entrenamiento
Dependiente supervisor
Sistema de dependiente + cajero
Comisión
Registro de dependiente sobrepuesto
Registro diario electrónico

Sistema de comunicación entre cajas registradoras

<Interfaz Ethernet 10/100BASE-T para comunicaciones por la red>
Operación en línea
Informes consolidados e individuales
Programación de IRC
Apoyo del sistema
Recuperación de errores

4

Opciones

Lista de opciones

Hay disponibles las opciones siguientes para el terminal POS UP-800F/810F:

Para más detalles, póngase en contacto con su distribuidor SHARP autorizado. No intente instalar usted mismo ninguna opción.

1. Impresora externa modelo TM-T88III/T88IV, TM-U220/230 o TM-U295*
2. Visualizador remoto del cliente modelo UP-P20DPB
3. Cajón remoto modelo ER-03/05DWB
4. Caja de monedas remota modelo ER-48CC2, ER-48CC3 o ER-58CC
5. Cubierta de caja de monedas remota modelo ER-01CV1-5, ER-02CV1-5 o ER-03CV
6. Tarjeta de memoria RAM modelo UP-S04MB2
7. Lector de tarjetas magnéticas modelo UP-E13MR3
8. Interfaz EFT modelo UP-I04EF
9. Llaves electrónicas de dependientes modelo UP-R10CL2

* Las series TM de impresoras externas no son productos SHARP.

5 Especificaciones

Modelo:	UP-800F/810F	
Dimensiones exteriores:	349 (An)* x 439 (Prf) x 261 (Al) mm	* Incluyendo el visualizador para el operador
Peso:	UP-800F: 6,1 kg / UP-810F: 7,3 kg	
Alimentación:	Tensión y frecuencia oficiales (nominales)	
Consumo de energía:	(UP-800F) De reserva: 28W (Cuando la tensión oficial es de 220 a 230V, 50Hz/60Hz) 31W (Cuando la tensión oficial es de 230 a 240V, 50Hz) De funcionamiento: 35W (máx.) (Cuando la tensión oficial es de 220 a 230V, 50Hz/60Hz) 32W (máx.) (Cuando la tensión oficial es de 230 a 240V, 50Hz) (UP-810F) De reserva: 28W (Cuando la tensión oficial es de 220 a 230V, 50Hz/60Hz) 31W (Cuando la tensión oficial es de 230 a 240V, 50Hz) De funcionamiento: 67W (máx.) (Cuando la tensión oficial es de 220 a 230V, 50Hz/60Hz) 61W (máx.) (Cuando la tensión oficial es de 230 a 240V, 50Hz)	
Temperatura de funcionamiento:	0 a 40°C	
Componentes electrónicos:	LSI (CPU), etc.	
Batería incorporada:	Batería recargable, tiempo de retención en la memoria de aproximadamente 1 mes (con la batería incorporada totalmente cargada a 25°C)	
Visualizador:	Visualizador para el operador: Módulo LCD de color y Panel táctil 400 (An) x 240 (Al) (puntos) Visualizador para el cliente: Visualizador de 7 segmentos (7 posiciones)	
Impresora (UP-810F):	Tipo: Impresora térmica de una estación Velocidad de impresión: Máx. 20 líneas/segundo Capacidad de impresión: 48 dígitos para papel de recibos Otras funciones: • Función de impresión de logotipos gráficos • Función de mensajes del membrete • Función (de emisión/no emisión) de recibos • Función de suministro del papel para recibos	
Rollo de papel (UP-810F):	Anchura: 79,5 ± 0,5 mm Diámetro máx.: 80 mm Calidad: Alta calidad (0,06 a 0,08 mm de espesor)	
Accesorios:	Manual básico del usuario: 1 ejemplar Lámina del teclado estándar: 1 (puesta debajo de la cubierta del teclado) Lámina del teclado de programación: 1 (puesta debajo de la cubierta del teclado) Rollo de papel: 1 (para el UP-810F)	

* Especificaciones y aspecto exterior sujetos a cambios sin previo aviso por motivos de mejoras.
Para encontrar más información sobre las cajas registradoras SHARP y sistemas POS, visite nuestro sitio en la Web: www.sharp.es

CE 0891

Hereby *SHARP CORPORATION* declares that this *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ and BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

SHARP CORPORATION vakuuttaa täten että *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ ja BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart *SHARP CORPORATION* dat het toestel *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ en BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente *SHARP CORPORATION* déclare que l'appareil *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ et BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar *SHARP CORPORATION* att denna *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ och BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede *SHARP CORPORATION* erklærer herved, at følgende udstyr *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ og BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt *SHARP CORPORATION*, dass sich das Gerät *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ und BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ *SHARP CORPORATION* ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ ΚΑΙ BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente *SHARP CORPORATION* dichiara che questo *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ ed BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente, *SHARP CORPORATION* declara que el *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ y BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

SHARP CORPORATION declara que este *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ e BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hér með lýsir *SHARP CORPORATION* yfir því að *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ og BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

SHARP CORPORATION erklærer herved at utstyret *CONTACTLESS CLERK KEY UNIT (KEY Model: RUNTZ3844RCZZ og BODY Model: RUNTZ3845RCZZ)* er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

According to article 6 (3) of the directive 99/5/EC this manual contains a declaration of conformity for the "Contactless Clerk Key & Key Body", which is mounted in this POS terminal.

Gemäß Artikel 6 (3) der Direktive 99/5/EG beinhaltet diese Bedienungsanleitung eine Konformitätserklärung für den in diesem POS-Kassenterminal eingebauten "Contactless Clerk Key & Key Body".

Selon l'article 6 (3) de la directive 99/5/CE, ce manuel contient la déclaration de conformité de "Contactless Clerk Key & Key Body" qui sont montés sur ce Terminal de Point de Vente.

Según el artículo 6 (3) de la directiva 99/5/CE, este manual contiene una declaración de conformidad para "Contactless Clerk Key & Key Body" que están montadas en este terminal POS.

No. 009_05_2007

Nr.
N°.

SHARP

Declaration of Conformity

EG-Konformitätserklärung

Déclaration de Conformité



Manufacturer: SHARP Electronics (Europe) GmbH

Hersteller:

Producteur:

Address:

Anschrift:

Adresse:

Sonninstraße 3, 20097 Hamburg, Germany

Sonninstraße 3, 20097 Hamburg, Deutschland

Sonninstraße 3, 20097 Hamburg, L'Allemagne

Product Description:

Contactless Clerk Key Unit

Produktbezeichnung:

Contactless Clerk Key Body

Contactless Clerk Key

Descriptif du produit:

RUNTZ3845RCZZ

RUNTZ3844RCZZ

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following documents:

Das oben beschriebene Produkt ist konform mit den Anforderungen der folgenden Dokumente:

L'objet de cette déclaration est en conformité avec les exigences des documents suivants:

1999/5/EC

Council Directive on the approximation of the laws of the Member States

1999/5/EG

Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten

1999/5/CE

Directive du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres

Conformity to the Directives is assured through the application of the following standards:

Die Konformität wird nachgewiesen durch Einhaltung der folgenden Normen:

La conformité aux directives est assurée par les normes suivantes:

Reference number : Edition

Referenznummer : Ausgabedatum

Numéro de référence : Edition

EN 300 330-2 V1.3.1

EN 300 330-1 V1.5.1

EN 50371:2002

Reference number : Edition

Referenznummer : Ausgabedatum

Numéro de référence : Edition

EN 301 489-01 V1.6.1

EN 301 489-03 V1.4.1

The following Notified Body with ID No. 0891 is involved:

TRL COMPLIANCE LTD.

Long Green Forthampton Glos GL19 4QH UK

CE marking: 2007

CE-Kennzeichnung:

Marquage CE:

Date:

21.05.2007

Datum:

Date:

Place:

Hamburg

Ort:

Lieu:

Signature

Unterschrift

Signature

Name:

ppa. Michael Brozek

Name:

Nom:

Position:

Director Customer Service Europe

Funktion:

Fonction:

**MEMO
NOTIZ**

**MEMO
NOTAS**

**MEMO
NOTIZ**

**MEMO
NOTAS**

Environment Protection

The device is supported by a battery. To dispose the battery safely to protect the environment, please note the following points:

- Take the used battery to your local waste depot, dealer or customer service centre for recycling.
- Do not throw the used battery into fire, into water or into the household waste!

Umweltschutz

Das Gerät wird durch eine Batterie gestützt. Um die Batterie sicher und umweltschonend zu entsorgen, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Bringen Sie die leere Batterie zu Ihrer örtlichen Mülldeponie, zum Händler oder zum Kundenservice-Zentrum zur Entsorgung.
- Werfen Sie die leere Batterie niemals ins Feuer, ins Wasser oder in den Hausmüll.

Protection de l'environnement

L'appareil est supporté sur pile. Afin de protéger l'environnement, nous vous recommandons de traiter la pile usagée la façon suivante:

- Apporter la pile usagée à votre centre de traitement des ordures ménagères le plus proche ou, à votre revendeur ou, au service après-vente, pour recyclage.
- Ne jamais jeter la pile usagée dans une source de chaleur, dans l'eau ou dans les vide-ordures.

Miljöskydd

Denna produkt nöddrivs av batteri.

Vid batteribyte skall följande iakttas:

- Det förbrukade batteriet skall inlämnas till er lokala handlare eller till kommunal miljöstation för återinssamling.
- Kasta ej batteriet i vattnet eller i hushållssoporna. Batteriet får ej heller utsättas för öppen eld.

Geräuschpegel L_{pA}: 58,9 dB (UP-800F)

56,1 dB (UP-810F)

Gemessen nach EN ISO 7779:2001

SHARP

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
SonninstraÙe 3, D-20097 Hamburg

SHARP CORPORATION